

IT SCAN 5004 FRL

IT - MANUALE DI MONTAGGIO E ISTRUZIONI PER L'USO

SCAN 5004 FRL



SCAN®

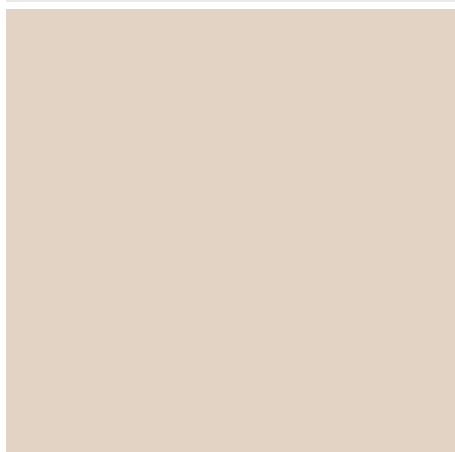
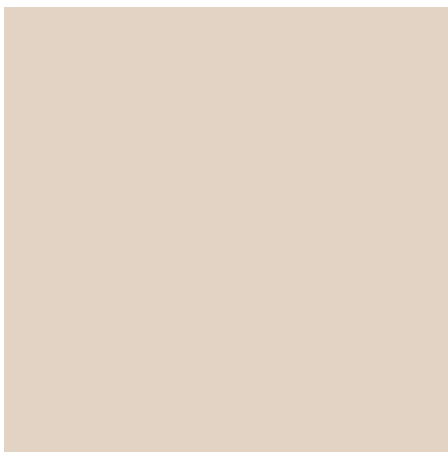
MANUALE DI MONTAGGIO E ISTRUZIONI PER L'USO SCAN 5004 FRL

COMPLIMENTI PER AVER SCELTO UN PRODOTTO SCAN

Avete acquistato un prodotto da uno dei produttori di stufe a legna leader in Europa, e siamo certi che la vostra scelta non vi deluderà.

Per utilizzare al meglio la stufa, è importante seguire i nostri consigli e le nostre istruzioni. Leggere attentamente questo Manuale di Montaggio e Uso prima di iniziare a montare la stufa.

SCAN 5004 FRL



SOMMARIO

■ DATI TECNICI	4
Installazione	4
Sicurezza	4
Dati tecnici	5
Targhetta di identificazione	7
Numero di registrazione del prodotto	7
Dimensioni	8
Disegni di installazione	9
■ MONTAGGIO	11
Accessori supplementari	11
Smaltimento dell'imballaggio	11
Requisiti della stanza	11
Statica del pavimento	11
Pedana per pavimento	11
Canna fumaria esistente e canna fumaria in elementi prefabbricati	12
Allacciamento della stufa alla canna fumaria in acciaio	12
Requisiti della canna fumaria	12
Finitura bordo	12
Installazione interna in materiale non infiammabile	12
Inserimento dell'inserito con scudo termico	12
Distanza di sicurezza	12
Utilizzo dei raccordi di sollevamento	14
Prima di Inserimento della stufa	14
Presa d'aria esterna	15
Sistema a combustione chiusa	15
Scatola di aria fresca	15
Porta autobloccante	16
Pietre accumulatrici di calore	17
Montaggio dello scudo termico	18
Telai	21
Aria di convezione	24
Montaggio della grata di convezione	24
■ ISTRUZIONI PER L'USO	25
Deflettore fumi	25
Aria di combustione	25
■ ISTRUZIONI OPERATIVE	26
Funzionamento ecologico	26
Accensione	26
Fuoco continuo	27
Attenzione a non sovraccaricare	27
Funzionamento in diverse condizioni meteorologiche	27
Accensione in primavera e autunno	27
Funzione della canna fumaria	28
Incendio della canna fumaria	28
Indicazioni generali	28
■ GESTIONE COMBUSTIBILE	29
Selezione del legno/materiale combustibile	29
Preparazione	29
Stoccaggio	29
Umidità	29
Combustibile illegale	29
Potere calorifico della legna	29
■ MANUTENZIONE	30
Pulitura della canna fumaria e della stufa a legna	30
Controllo della stufa	30
Manutenzione	30
Rivestimento della camera di combustione	30
Guarnizioni	31
Superfici verniciate	31
Smaltimento dei componenti della stufa	32
Pulizia del vetro	32
■ RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	33
■ GARANZIA	34

DATI TECNICI

INSTALLAZIONE

- Il proprietario dell'immobile è responsabile dell'installazione e del montaggio, che devono avvenire in conformità alle direttive edilizie nazionali, locali ed europee, nonché in conformità alle informazioni contenute in questo manuale di montaggio e uso
- L'installazione di qualsiasi tipo di camino o stufa deve essere notificata alle locali autorità competenti in materia di costruzioni ed edilizia abitativa. L'installazione deve inoltre essere esaminata e approvata da uno spazzacamino del posto prima della messa in funzione
- Per ottenere funzionalità e sicurezza ottimali dell'impianto, consigliamo di far eseguire l'installazione da un installatore professionista. Il nostro rivenditore Scan autorizzato vi potrà consigliare un installatore qualificato nelle vostre vicinanze. Potete trovare informazioni sui nostri rivenditori autorizzati all'indirizzo www.scan-stoves.com

SICUREZZA

Qualsiasi modifica apportata al prodotto dal rivenditore, installatore o dall'utente potrebbe generare un funzionamento non corretto del prodotto o delle sue funzioni di sicurezza. Lo stesso dicasi per il montaggio di accessori o di attrezzature extra non fornite da Scan A/S. Lo stesso potrebbe verificarsi se i componenti che sono necessari per il funzionamento e per la sicurezza della stufa vengono smontati o rimossi.



■ ATTENZIONE!

POTETE OTTENERE
PRESTAZIONI MIGLIORI SE
ACCENDETE LA STUFA CON IL
METODO TOP-DOWN

LEGGERE "LE ISTRUZIONI
PER L'ACCENSIONE"



DATI TECNICI

Collaudata in conformità a EN 16510*		
	Classificazione del prodotto	Tipo BE
P _{nom}	Potenza termica nominale	7.8 kW
N _{nom}	Efficienza energetica alla potenza nominale	82 %
N _{s nom}	Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente alla potenza nominale	72 %
EEl	Indice di efficienza energetica	109
	Classe energetica	A+
	Combustibile	Legna**
	Lunghezza massima della legna	400 mm
M _{h nom}	Consumo di combustibile	2.2 kg/h
	Quantità di combustibile necessaria per l'accensione	1.9 kg
	Quantità di combustibile max	3.25 kg
CO _{nom}	Emissioni di CO a 13% O ₂ alla potenza nominale	0.09 % 1182 mg/Nm ³
NO _{x nom}	NO _x @ 13% O ₂ alla potenza nominale	83 mg/Nm ³
OGC _{nom}	OGC @ 13% O ₂ alla potenza nominale	42 mg/Nm ³
PM _{nom}	Polveri @ 13% O ₂ alla potenza nominale	38 mg/Nm ³
P _{nom}	Tiraggio canna fumaria alla potenza nominale	11 Pa
	Pressione consigliata nel raccordo fumi	18-20 Pa
	Richiesta aria di combustione	21 m ³ /h
T _{fg nom}	Temperatura canna fumaria alla potenza nominale	223 °C
T _{s nom}	Temperatura nel raccordo fumi alla potenza nominale	267 °C
T class	Designazione del camino	T400 G
Ø _{f.g nom}	Quantità di fumi alla potenza nominale	6.0 g/sec
V _h	Perdita d'aria	0 m ³ /h
CON/INT	Funzionamento continuo (CON)/Funzionamento intermittente (INT)	INT***
	Classificazione di reazione al fuoco	A1

* EN 16510 è stato effettuato sull'installazione illustrata a pagina 9.

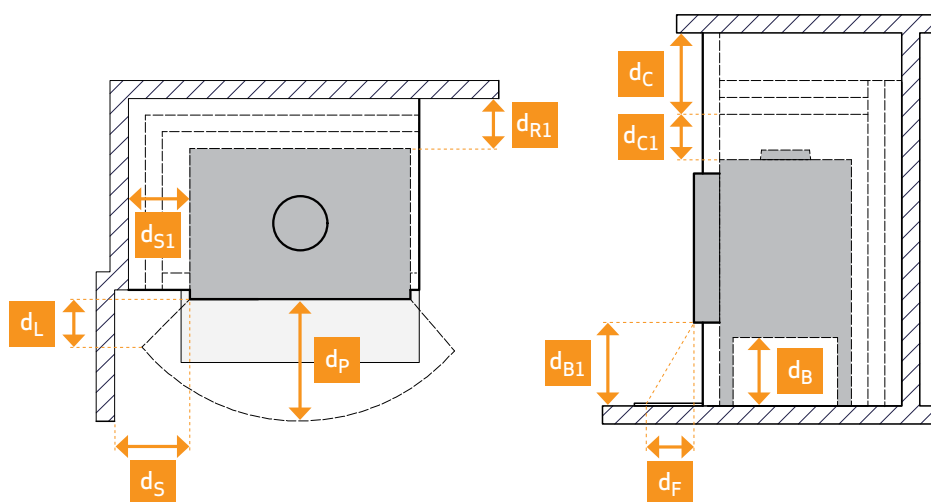
** Utilizzare solo i combustibili consigliati - designazione I.

*** Per „combustione con funzionamento intermittente“ si intende in questo contesto il normale utilizzo del prodotto. Ciò significa che ogni volta che la stufa viene accesa, la combustione deve estinguersi fino alla brace prima di poter caricare di nuovo la stufa.

Dati tecnici fondamentali		
Materiali	Acciaio inox Lamiera zincat Ghisa Chamotte Robax vetro	
Trattamento superficiale	Senotherm	
d_{out1}	Diametro interno raccordo fumi (tubo esterno)	175 mm
d_{out2}	Diametro esterno raccordo fumi (tubo esterno)	200 mm
	Kit presa d'aria fresca	150 mm
L	Dimensioni principali (profondità)	567 mm
H	Dimensioni principali (altezza)	1342 mm
W	Dimensioni principali (larghezza)	807 mm
m	Peso con scudo	ca. 218 kg
m_{chim}	Carico massimo della canna fumaria che la stufa può sopportare	120 kg
s	Isolamento protettivo: muro tagliafuoco (Silicato di calcio)	50 mm
	Area per l'aria in convezione in entrata	500 cm ²
	Area per l'aria di convezione uscente	750 cm ²

Distanza minima da materiali infiammabili (tubo isolato)		
d_{R1}	Posteriore	150 mm
d_S	Anteriore / laterali	800 mm
d_{S1}	Lato stufa / laterali	75 mm
d_C / d_{C1}	Soffitto	300/400 mm
d_P	Anteriore	800 mm
d_F	Anteriore (rispetto al pavimento)	0 mm
d_L	Radiazione laterale	0 mm
d_B	Pavimento	0 mm
d_{B1}	Dal bordo inferiore della porta al pavimento	267 mm
d_{non}	Distanza minima da pareti non infiammabili	50 mm

Le distanze di sicurezza valgono solo se la stufa viene installata secondo le istruzioni riportate nel presente manuale.



 La stufa a legna è stata prodotta in conformità al tipo di omologazione le cui specifiche si trovano sul manuale di montaggio e uso. Leggere e seguire attentamente le istruzioni riportate nel manuale d'uso.

La dichiarazione di prestazione (DoP) è disponibile sul sito www.scan-stoves.com

TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE

Tutte le stufe a legna Scan sono munite di targhetta di identificazione che indica le norme di omologazione e la distanza dai materiali infiammabili. La targhetta di identificazione si trova sul retro della stufa.

Targhetta di identificazione

1

2

3

4

5

6

7

8

Scan 5004 FRL

CE 17

Standard: EN 16510-1:2022, EN 16510-2-2:2022

Approved by: SZÚ • NB no. 1015 / DTI • NB no. 1235

Classification of appliance: Type BE

Use only these recommended fuels: Wood logs

Manufacturer: Scan A/S • DK • 5492 Vissenbjerg

DOP: 95004600

P_{nom}	7.8	kW	Insert fired by solid fuel The appliance cannot be used in a shared flue Read instruction manual for further information Only use recommended fuels - designation I
η_{nom}	82	%	
CO_{nom} (13 % O ₂)	1182	mg/m ³	
NO_{xnom} (13 % O ₂)	83	mg/m ³	
OGC_{nom} (13 % O ₂)	42	mg/m ³	
PM_{nom} (13 % O ₂)	38	mg/m ³	
p_{nom}	11	Pa	
d_p	800	mm	
d_{non}	50	mm	
d_R	There is more than one way to install this fireplace. Safety distances depend on the framing you use. For details see instruction manual.		
d_S			
d_C			
d_F			
d_L			
d_B			

Serial number: 206B2F0002

9

10

11

SPIEGAZIONE DELLA TARGHETTA DE IDENTIFICAZIONE

- 1

2

3

4

5

6

7

8
- Tipo, numero o designazione del modello per identi care il prodotto

Norme applicabili

Nome del produttore o marchio registrato

Classificazione dei prodotti

Combustibili consigliati

Nome del produttore

Numero del documento DOP

Tabella dei valori:
- P_{nom} - potenza termica nominale

η_{nom} - efficienza energetica alla potenza nominale

CO_{nom} - emissioni di CO a 13 % O₂ alla potenza nominale

NO_{xnom} - NO_x @ 13 % O₂ alla potenza nominale

OGC_{nom} - OGC @ 13 % O₂ alla potenza nominale

PM_{nom} - polveri @ 13 % O₂ alla potenza nominale

p_{nom} - tiraggio canna fumaria alla potenza nom.
- Distanza minima da materiali infiammabili:

d_R - posteriore

d_S - laterali

d_C - soffitto

d_p - anteriore

d_F - anteriore (rispetto al pavimento)

d_L - radiazione laterale

d_B - pavimento
- 9

10

11
- Marchio di conformità CE - Le cifre indicano l'anno di emissione del certificato

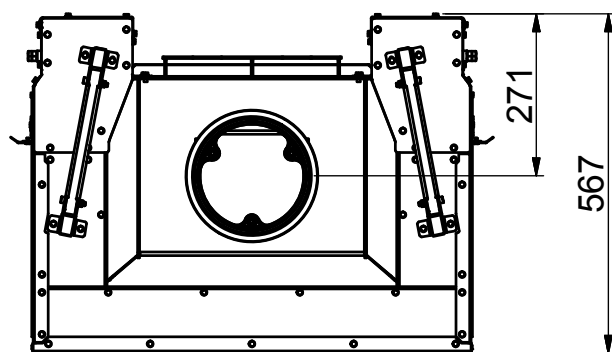
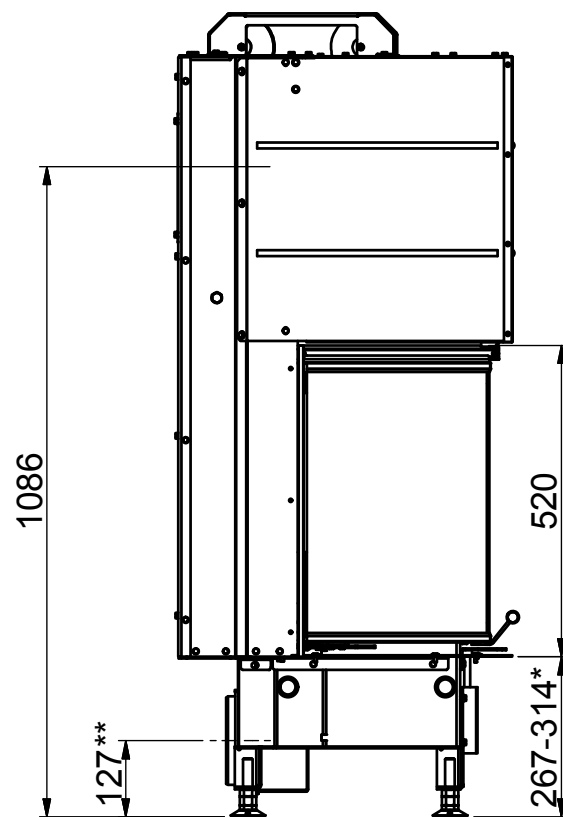
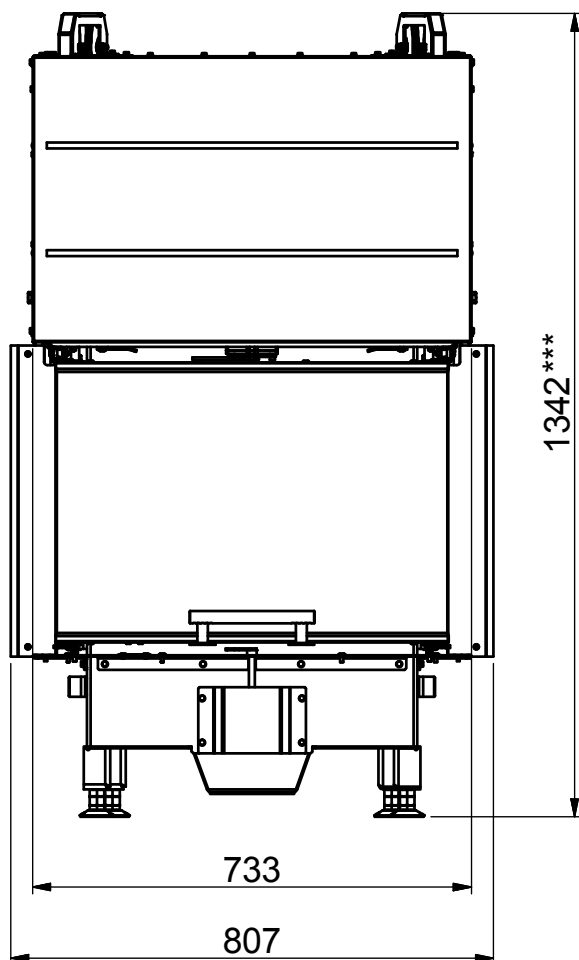
Specifiche del prodotto

Numero di registrazione del prodotto

NUMERO DI REGISTRAZIONE DEL PRODOTTO

Tutte le stufe a legna Scan sono dotate di un numero di registrazione del prodotto. Questo numero è unico per la tua stufa e potrebbe essere necessario indicarlo quando contatti Scan A/S o il tuo rivenditore, ad esempio per l'assistenza o per ordinare pezzi di ricambio. Ti consigliamo di fare una foto della targhetta identificativa e salvarla in formato digitale, oppure di annotare il numero in un luogo sicuro – ad esempio insieme ai documenti della casa.

Scan 5004 FRL



Sono tutte distanze minime

Tutte le distanze sono distanze minime

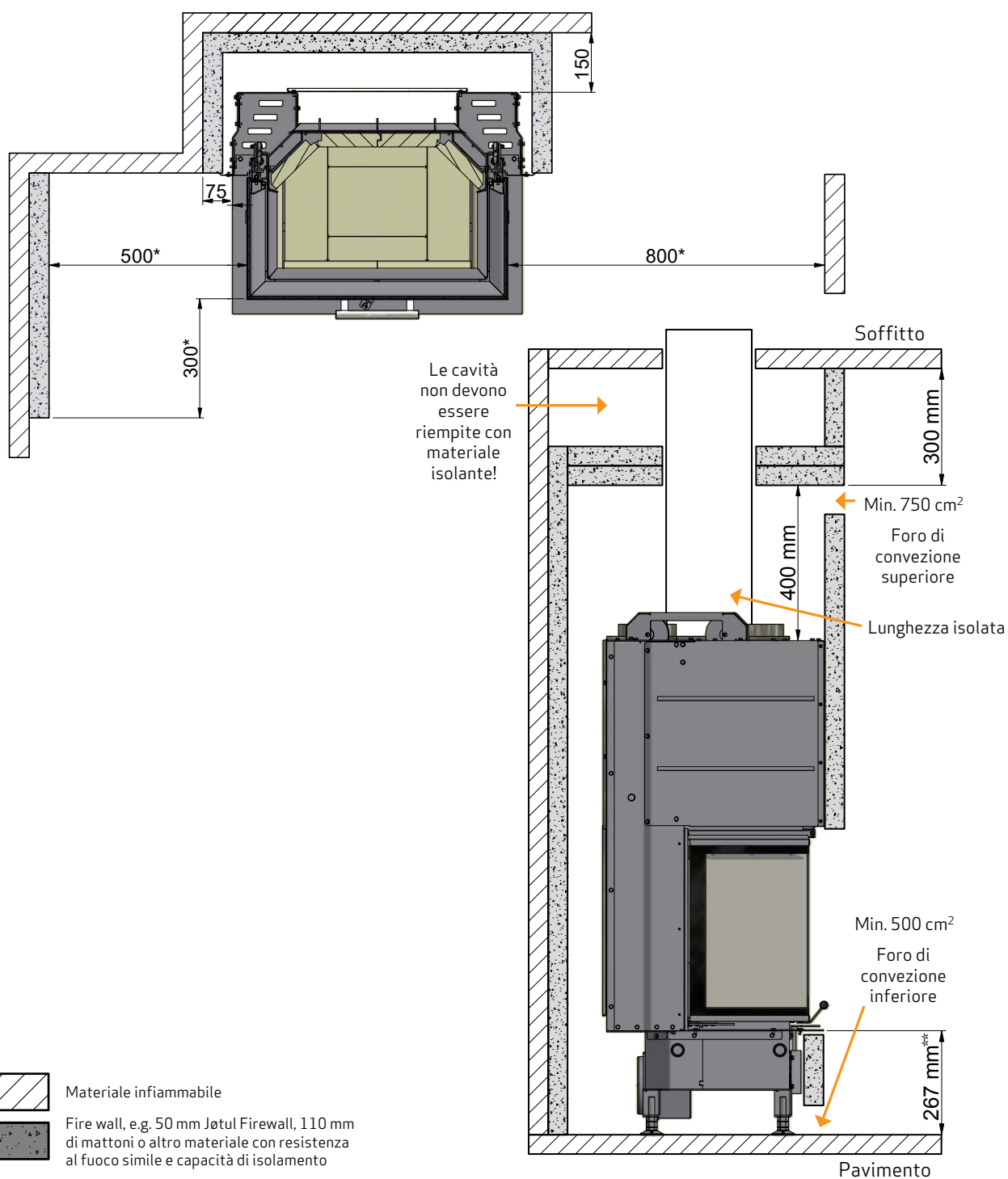
*NB - Ricorda di controllare la distanza da superfici infiammabili

** Presa d'aria esterna Ø 150 mm

*** Altezza fino all'inizio del raccordo fumi sullo scarico superiore

Scan 5004 - pannello parafuoco e scudi termici

Installazione con raccordo fumi verticale isolato
- dalla struttura/caminetto al soffitto

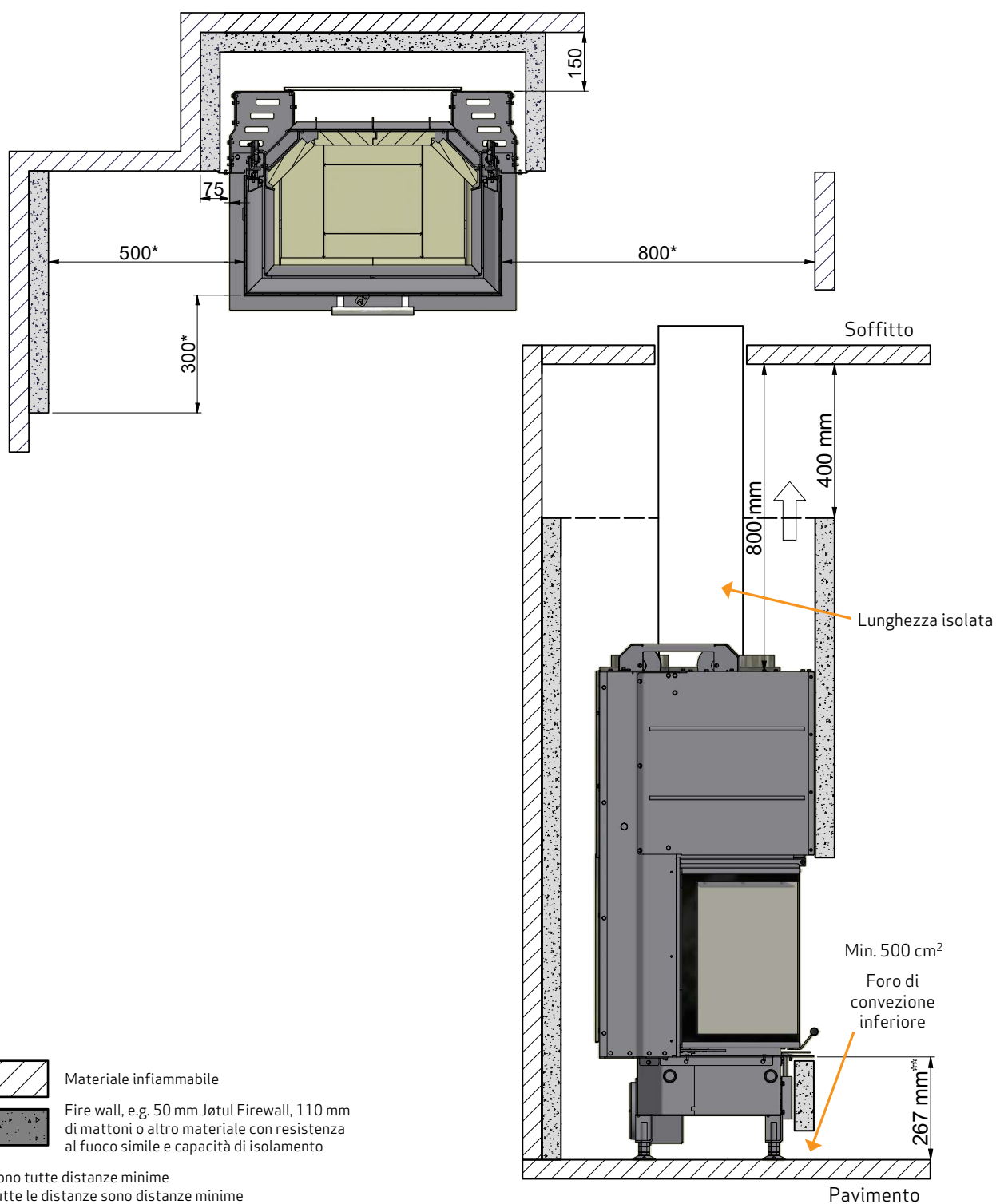


-  Materiale infiammabile
-  Fire wall, e.g. 50 mm Jøtul Firewall, 110 mm di mattoni o altro materiale con resistenza al fuoco simile e capacità di isolamento

Sono tutte distanze minime
Tutte le distanze sono distanze minime
Tali distanze si applicano a un tubo dello scarico fumi isolato fino alla stufa
* Distanza dal vetro
** Distanza da pavimento infiammabile

Scan 5004 - pannello parafuoco e scudi termici

Installazione con raccordo fumi verticale isolato
- struttura/caminetto aperto



Sono tutte distanze minime
Tutte le distanze sono distanze minime
Tali distanze si applicano a un tubo dello scarico fumi isolato fino alla stufa
* Distanza dal vetro
** Distanza da pavimento incombustibile

MONTAGGIO

ACCESSORI SUPPLEMENTARI

- Raccordi di sollevamento (v. pagina 14)
- Scatola di aria fresca Ø149 cm (v. pagina 15)
- Scudo termico (v. pagina 18)
- Grata di convezione (v. pagina 24)
- Piedini regolabili 190 mm
- Pietre accumulatrici di calore (v. pagina 17)
- Telai (v. pagina 21)

SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO

La stufa Scan può essere consegnata con i seguenti imballaggi:

Imballaggio in legno	Imballaggio in legno può essere riutilizzato e dopo l'ultimo utilizzo può essere incenerito come prodotto neutro in termini di CO ₂ o conferito a riciclaggio
Espanso	Conferire a riciclaggio o a smaltimento dei rifiuti
Sacchetti di plastica	Conferire a riciclaggio o a smaltimento dei rifiuti
Pellicola estensibile	Conferire a riciclaggio o a smaltimento dei rifiuti

REQUISITI DELLA STANZA

La stufa deve essere installata in locali con una buona ventilazione. Una buona ventilazione è essenziale per il funzionamento efficiente della stufa.

Raccomandiamo di installare rilevatori di fumo in casa.

Le distanze specificate nel manuale si applicano solo se si rispetta la quantità massima di legna. Esse garantiscono esclusivamente la sicurezza antincendio.

Occorrerà tuttavia valutare se mobili o altri oggetti possano asciugarsi eccessivamente a causa di una vicinanza eccessiva alla stufa. Non è garantito che i materiali da costruzione presenti possano resistere al calore senza subire modifiche estetiche.

- La stufa NON DEVE essere inserita in materiali combustibili senza l'uso di un pannello parafuoco e di scudi termici!
- Verificare che durante l'installazione siano rispettati i Regolamenti Edilizi e le eventuali normative locali

STATICA DEL PAVIMENTO

La nostra intera gamma di prodotti rientra nella categoria dei focolari leggeri che di norma non necessitano di rinforzo della travatura, ma possono essere installati direttamente su una travatura/un pavimento normali.

Bisogna però assicurarsi che il substrato su cui è posizionata la stufa sostenga il peso della stufa ed eventualmente quello della canna fumaria in acciaio, qualora si sia optato per questa soluzione. In caso di qualsiasi dubbio riguardante la capacità di carico del pavimento consultare un tecnico esperto.

PEDANA PER PAVIMENTO

Se il montaggio avviene su un pavimento infiammabile, è necessario rispettare le direttive edili nazionali e locali in relazione alle dimensioni di un qualsiasi substrato non infiammabile che deve ricoprire il pavimento intorno alla stufa.

Il rivenditore Scan locale autorizzato può fornire informazioni circa le norme da seguire in relazione ai materiali infiammabili nelle vicinanze del prodotto.

La pedana ha la funzione di proteggere il pavimento e il materiale infiammabile da eventuali tizzoni.

CANNA FUMARIA ESISTENTE E CANNA FUMARIA IN ELEMENTI PREFABBRICATI

Laddove si preveda di collegare la stufa a una canna fumaria esistente, è opportuno consultare un rivenditore autorizzato Scan oppure lo spazzacamino locale. In questo modo potrete anche ottenere informazioni in merito a un'eventuale ristrutturazione della canna fumaria.

- Dovendo collegarsi a una canna fumaria in elementi prefabbricati, attenersi alle istruzioni di collegamento per il tipo di canna in oggetto.

ALLACCIAMENTO DELLA STUFA ALLA CANNA FUMARIA IN ACCIAIO

Il rivenditore Scan autorizzato o lo spazzacamino locale possono fornire consulenza nella scelta del modello e delle dimensioni della canna fumaria in acciaio). In questo modo è possibile garantire che la canna fumaria sia adatta alla stufa a legna installata.

REQUISITI DELLA CANNA FUMARIA

La canna fumaria essere almeno contrassegnata con T400, con G per la prova di incendio da fuliggine. Si consiglia una canna fumaria con diametro interno minimo di 190 mm. La lunghezza min. deve essere pari a 5 metri.

Se si decide di collegare la stufa integrata con un raccordo a gomito, occorre utilizzare un gomito curvo, che garantisce un tiraggio migliore.

Se collegate la stufa utilizzando una curva a gomito chiuso, lo sportello di pulizia deve trovarsi nel tratto verticale affinché la parte orizzontale possa essere pulita attraverso tale apertura.

La stufa non deve essere utilizzata in una canna fumaria condivisa.

Vanno rispettate le distanze di sicurezza sia per la canna fumaria che per il canale da fumo. Il camino deve essere provato secondo la norma EN 13384-2:2015+A1:2019 a seconda della singola situazione sul posto.

- Una scelta della lunghezza o del diametro errati della canna fumaria potrebbe comprometterne la funzionalità
- Attenersi esattamente alle istruzioni fornite dal fornitore della canna fumaria

FINITURA BORDO

La finitura è pronta per il montaggio quando le superfici della struttura sono state trattate.

INSTALLAZIONE INTERNA IN MATERIALE NON INFIAMMABILE

Quando si costruiscono o si sfruttano strutture che non contengono materiali infiammabili, è necessario mantenere una distanza minima di 50 mm tra i mattoni e la cappa di convezione. Questo permette di prevenire crepe nei mattoni causate dall'espansione del metallo durante il riscaldamento della stufa.

INSERIMENTO DELL'INSERTO CON SCUDO TERMICO

Vedi pagina 10-11.

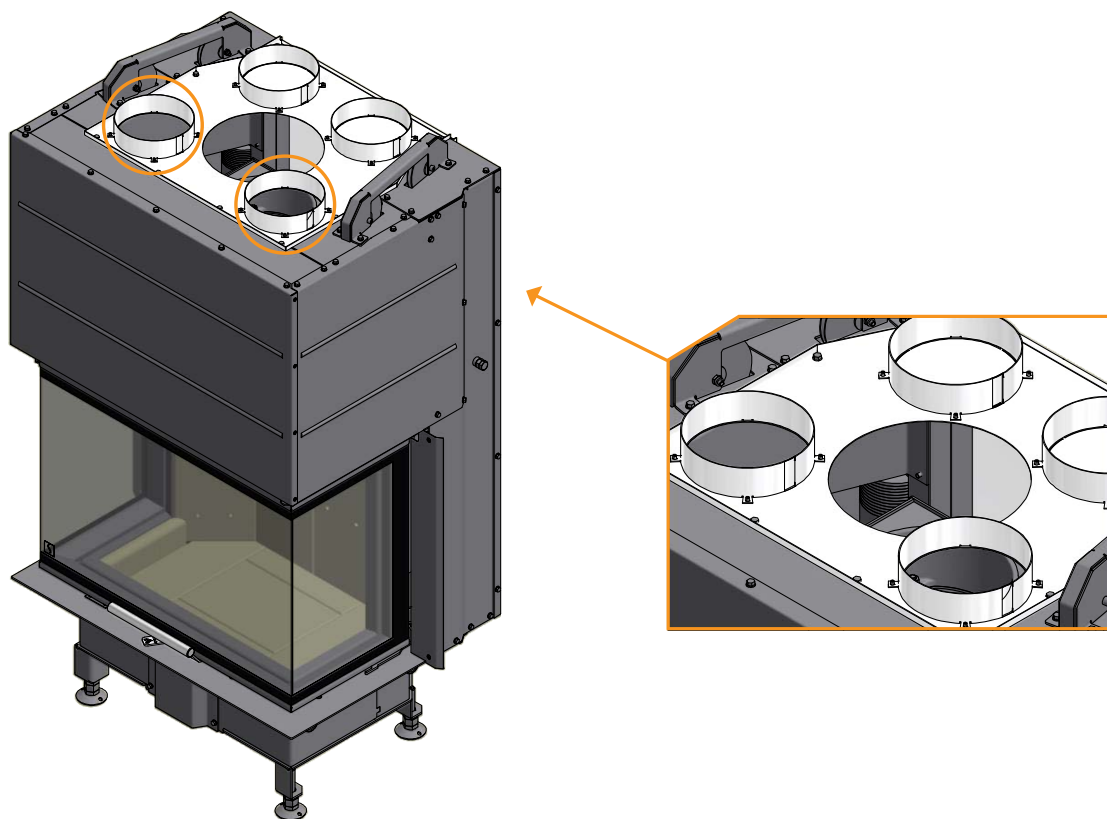
DISTANZA DI SICUREZZA

Devono essere rispettate le norme Europee, nazionali e locali che disciplinano le distanze di sicurezza per le stufe a legna.

Se si collega la stufa a una canna fumaria d'acciaio, devono essere rispettate anche le distanze di sicurezza relative alla canna fumaria in acciaio.

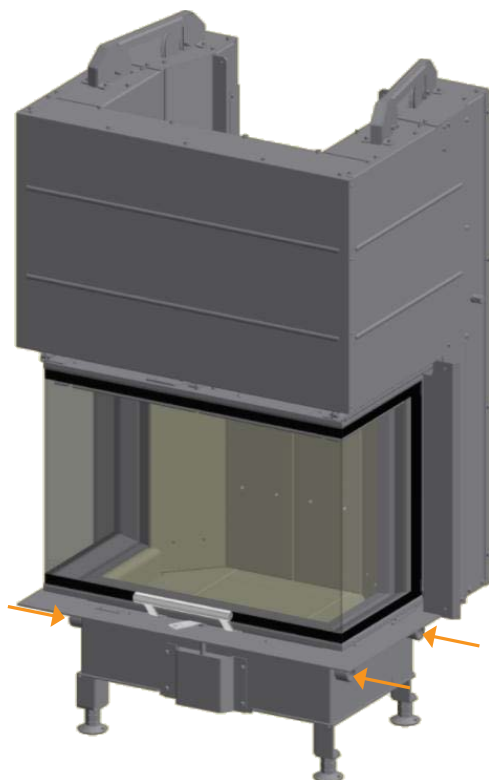
INSERIMENTO DELL'INSERTO IN MATERIALI INFIAMMABILI CON SCUDO TERMICO

Quando si inserisce la stufa in una parete infiammabile i due coperchi nella parte anteriore devono essere rimossi.



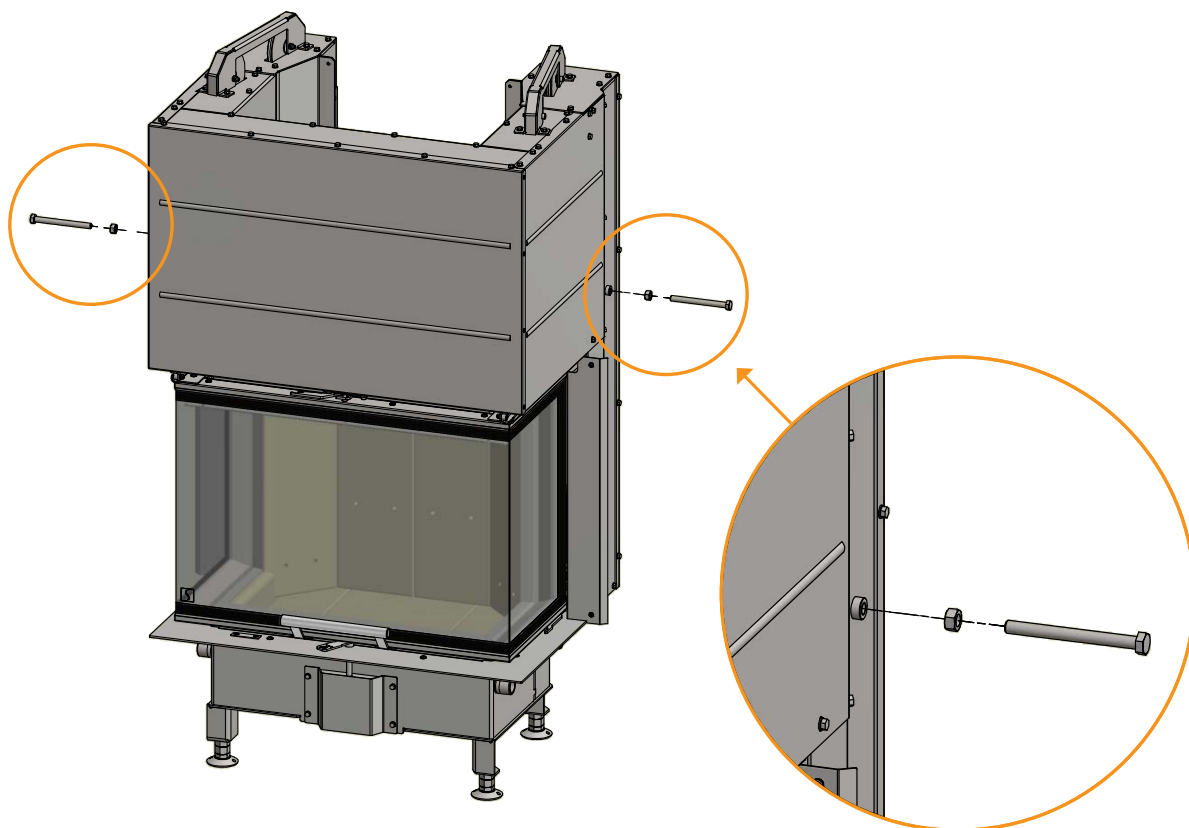
UTILIZZO DEI RACCORDI DI SOLLEVAMENTO (ACCESSORIO)

Le raccordi di sollevamento può essere scelto come accessorio.
Installare 4 tubi nei fori per sollevare la stufa.



PRIMA DI INSERIMENTO DELLA STUFA

IMPORTANTE! Rimuovere i bulloni sul lato del forno prima che il forno sia incorporato nella parete.



PRESA D'ARIA ESTERNA

In un'abitazione con un buon isolamento è necessario reintegrare l'aria utilizzata dalla combustione. Questo soprattutto per le case con aerazione meccanica. Vi sono diversi modi per garantire il ricambio dell'aria. La cosa più importante è garantire che vi sia un'alimentazione d'aria all'ambiente in cui è ubicata la stufa a legna. La cassetta montata nella parete esterna deve essere sistemata il più vicino possibile alla stufa a legna e deve poter essere chiusa quando non è in funzione.

Attenersi alle norme edilizie nazionali e locali per quanto riguarda il collegamento a una presa d'aria esterna.

SISTEMA A COMBUSTIONE CHIUSA

Si consiglia di utilizzare il sistema di combustione chiuso per la stufa a legna se si abita in una casa di nuova costruzione a tenuta d'aria. L'aria comburente esterna è collegata a mezzo di un tubo di sfiato attraverso la parete o il pavimento.

Si consiglia di posizionare una valvola nel tubo di sfiato per evitare la formazione di condensa nel forno e nel sistema di tubazioni quando il forno non è in uso. Deve essere possibile chiudere il tubo di sfiato mediante valvola. Potrebbe anche essere vantaggioso isolare il tubo per il collegamento dell'aria esterna.

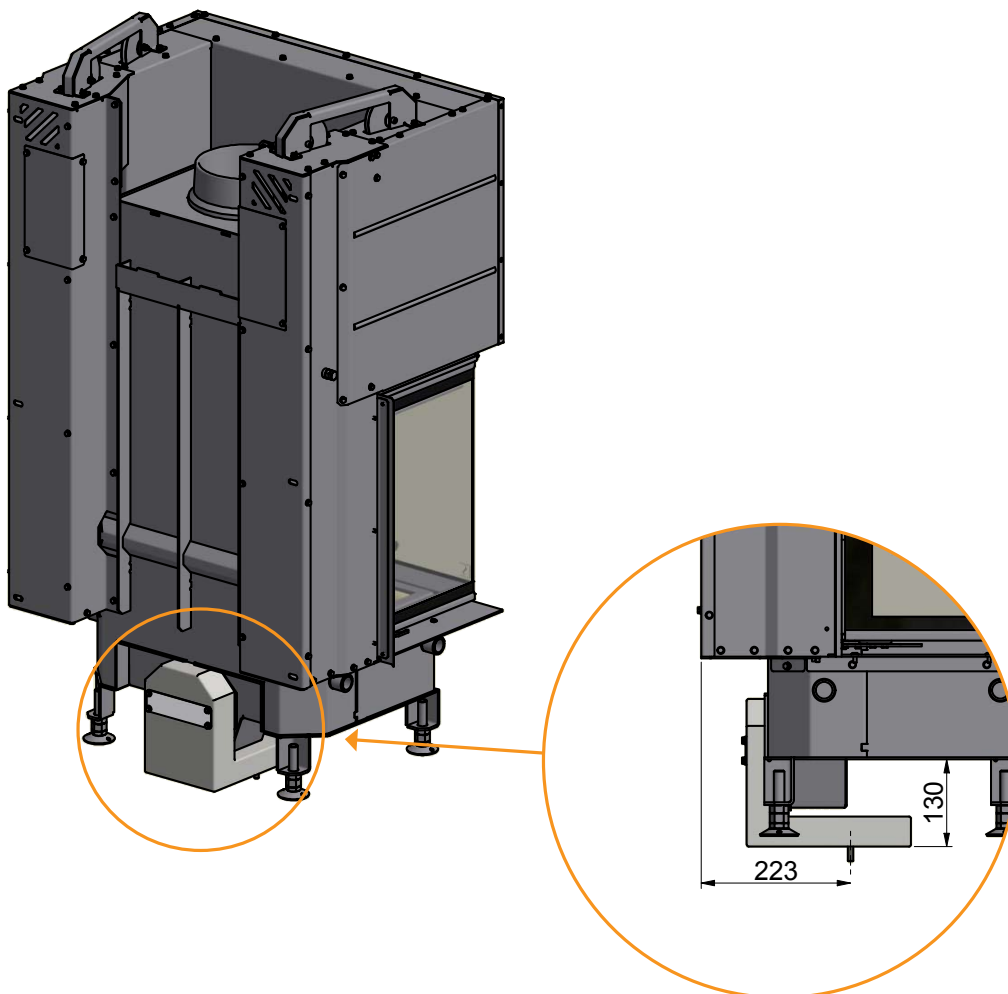
Tubo di sfiato con diametro minimo Ø150, lunghezza massima: 6 metri al massimo con una curva. Si consiglia di utilizzare tubi lisci in acciaio.

NOTA : I prodotti con ingresso d'aria diretta (combustione chiusa) devono avere un ingresso d'aria non ostruito e l'eventuale valvola deve rimanere sempre aperta.

NOTA : Se l'aria di combustione proviene da una canna fumaria prefabbricata con presa d'aria integrata, è necessario assicurarsi che esista uno spazio libero di almeno 180 cm² tra il nucleo interno e la sezione esterna.

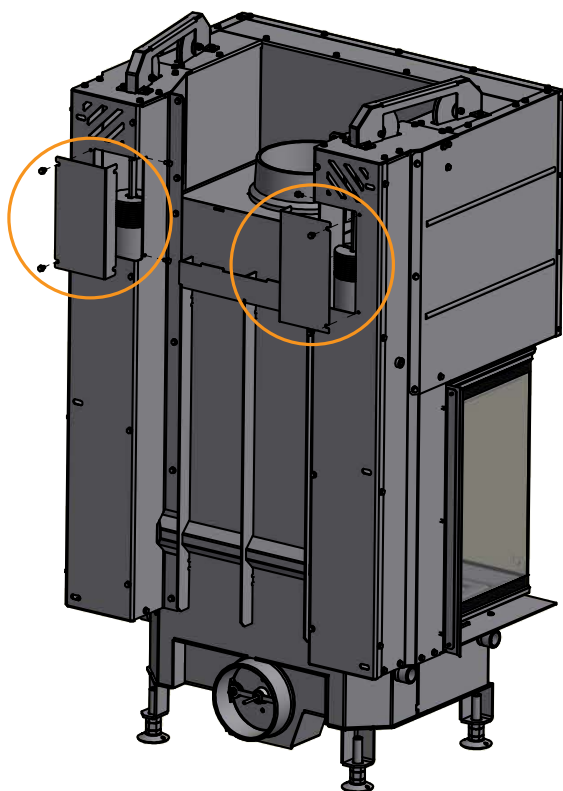
SCATOLA DI ARIA FRESCA (ACCESSORI)

Una scatola di aria fresca è disponibile come accessorio. Per questa scatola è necessario un tubo di collegamento (Ø 150 mm) che può essere acquistato nella maggior parte dei mercati delle costruzioni.



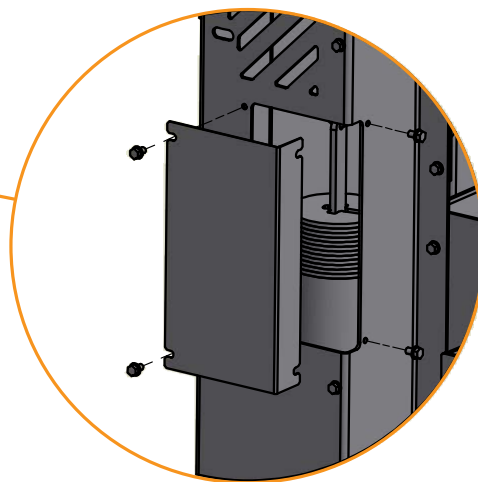
PORTA AUTOBLOCCANTE

La porta non è dotata della funzione di autobloccaggio (Struttura 1). Per ottenere una porta autobloccante è possibile rimuovere un disco dal contrappeso.



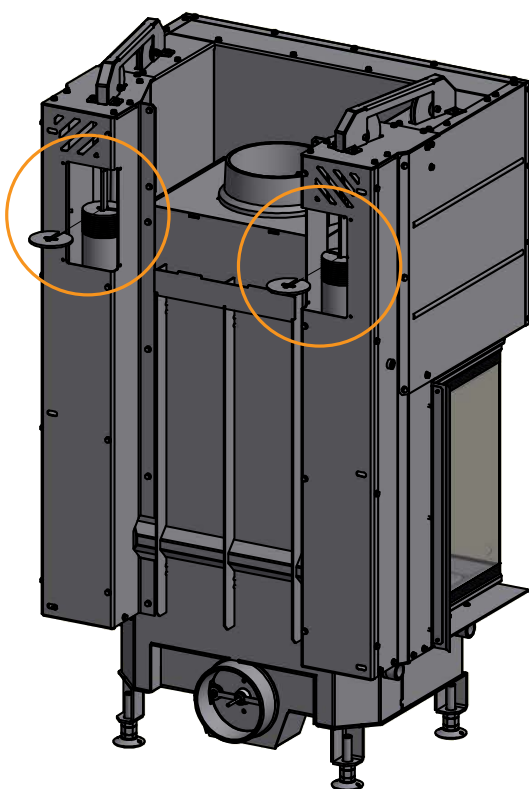
1

Rimuovere prima le viti e le piastre di copertura sul retro del caminetto



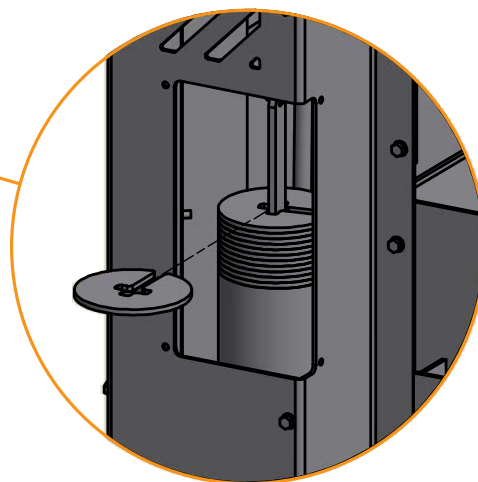
2

Rimuovere il disco dal contrappeso



3

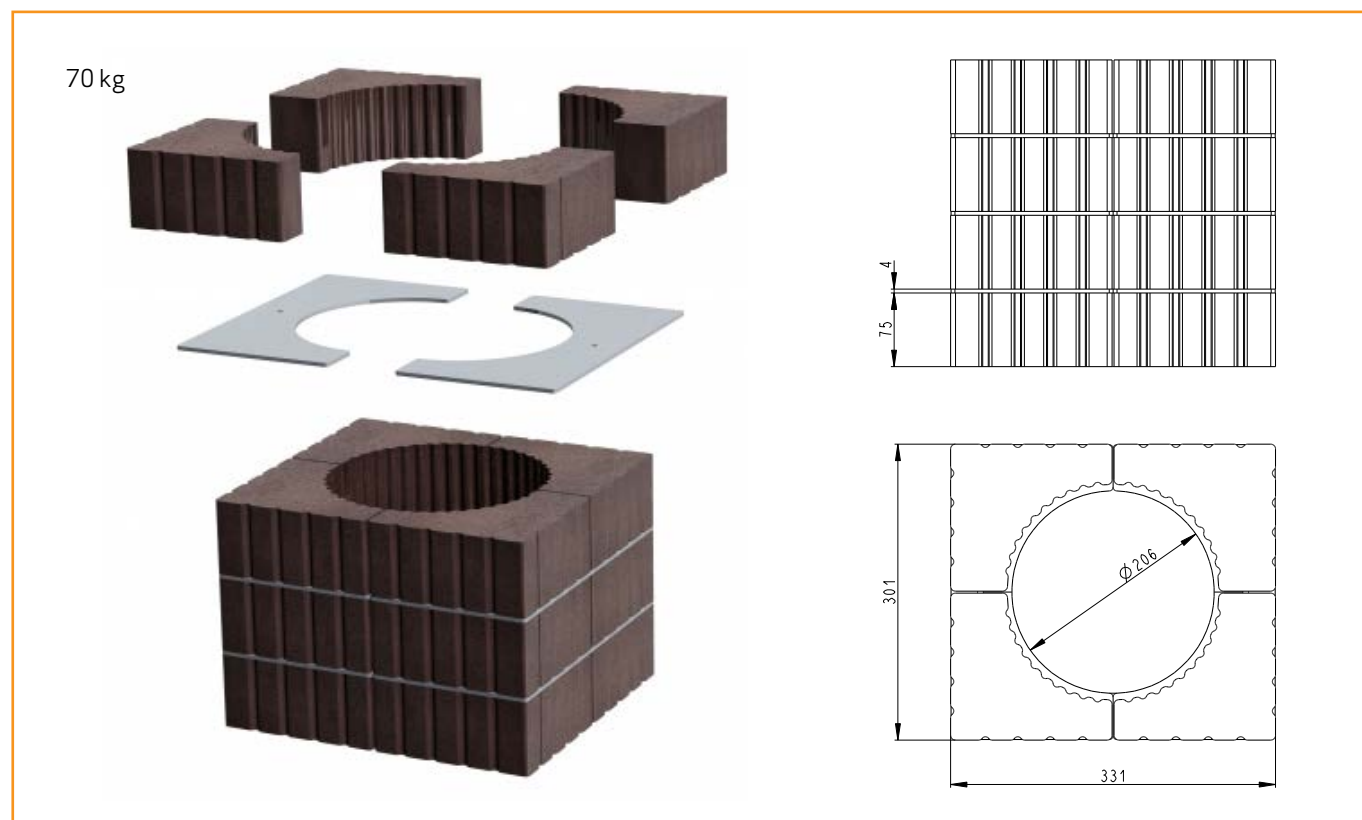
Rimontare le piastre di copertura con le viti

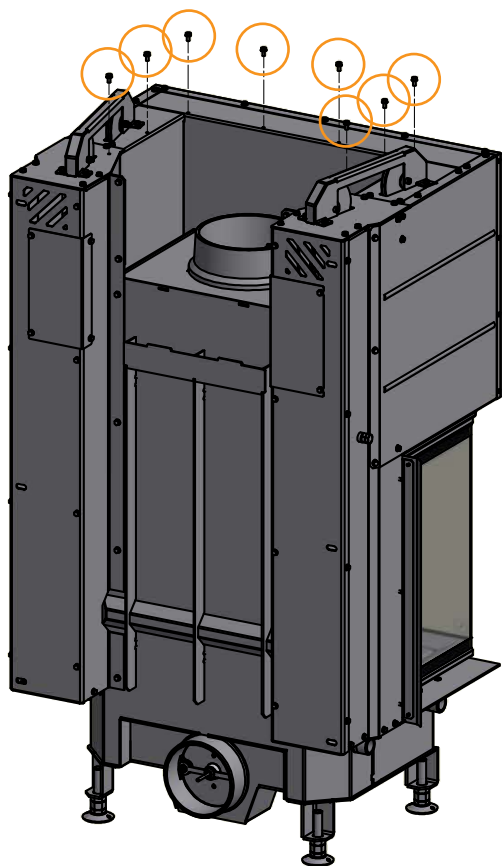


PIETRE ACCUMULATRICI DI CALORE (ACCESSORIO)

Pietre accumulatrici di calore sono realizzate con un materiale speciale ad elevata capacità termica. Le pietre sono riscaldate quando la stufa è accesa, e riemettono calore una volta che è spenta. In questo modo si allunga il tempo in cui la stufa rimane calda.

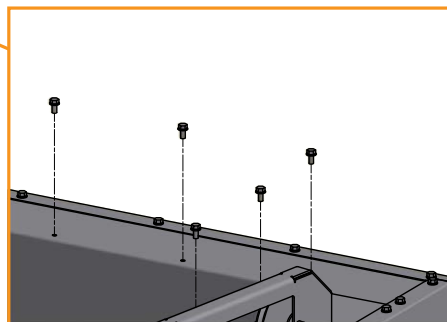
Le pietre accumulatrici di calore non possono essere utilizzate con lo scudo termico!





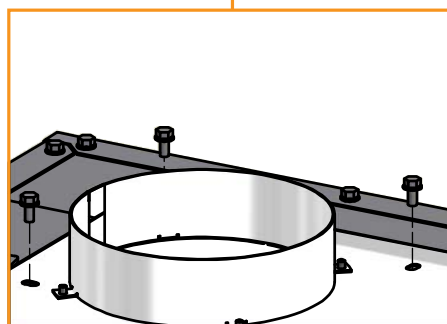
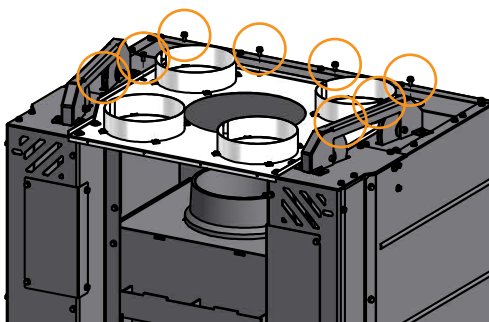
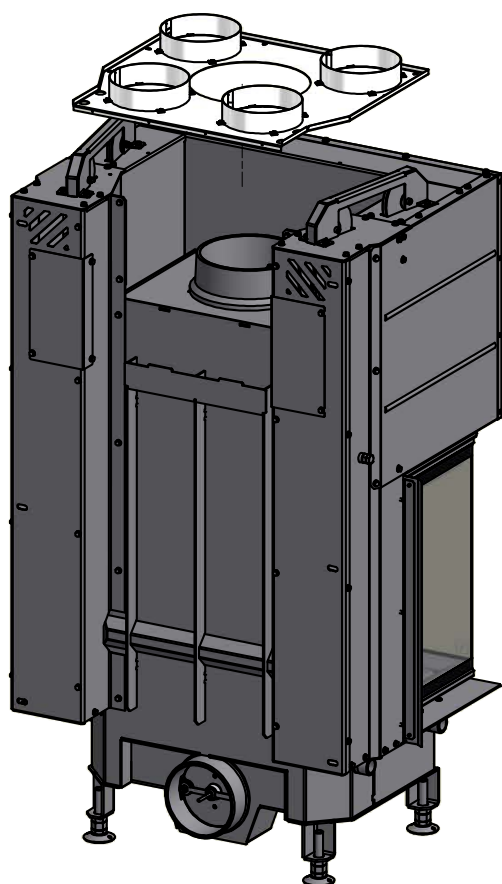
1

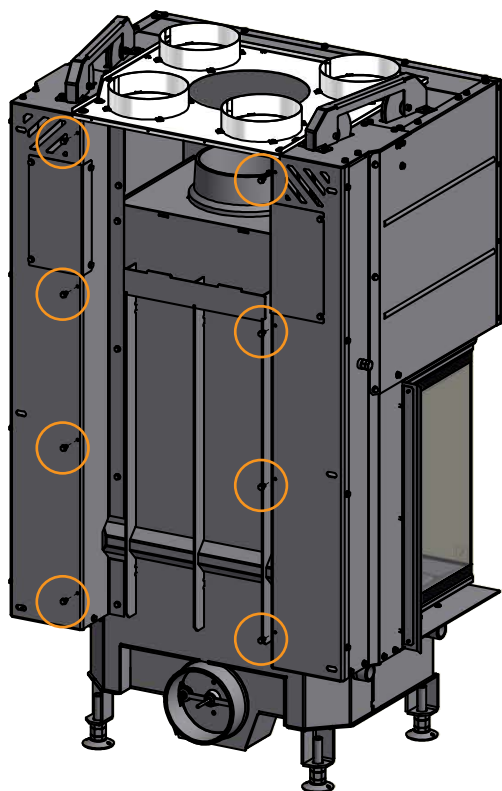
Rimuovere le viti presenti sulla parte superiore del caminetto



2

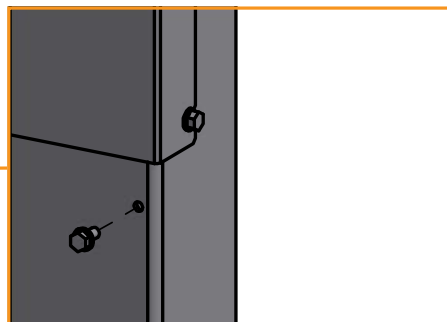
Posizionare lo scudo termico sulla parte superiore della stufa e fissarlo con le viti





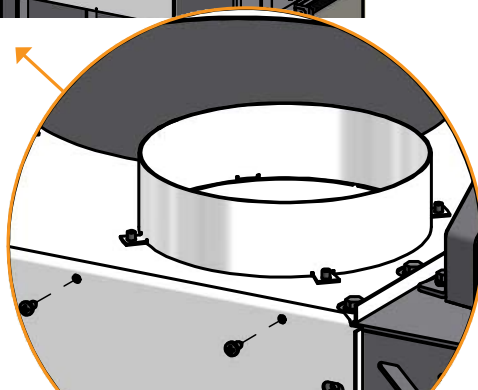
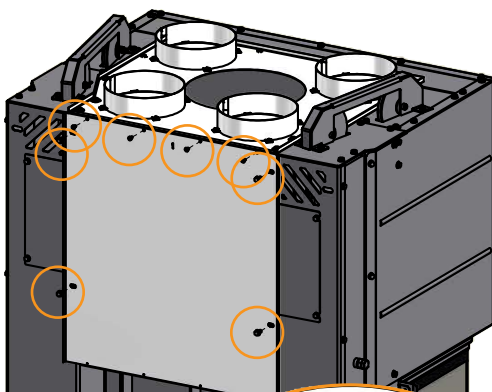
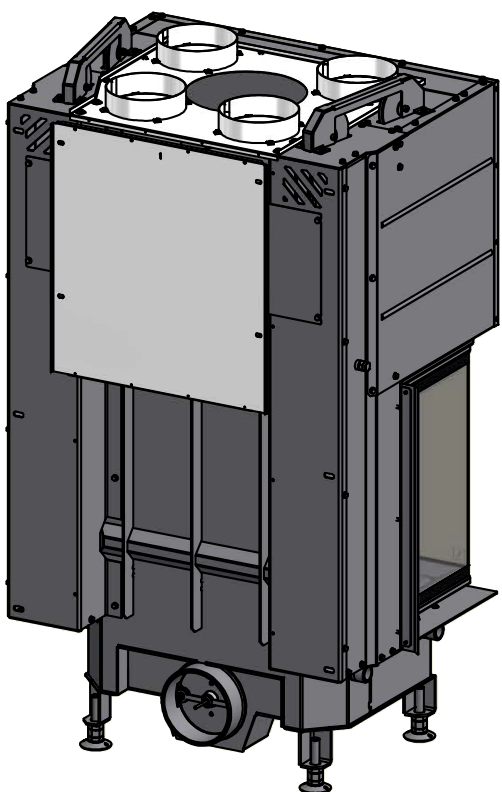
3

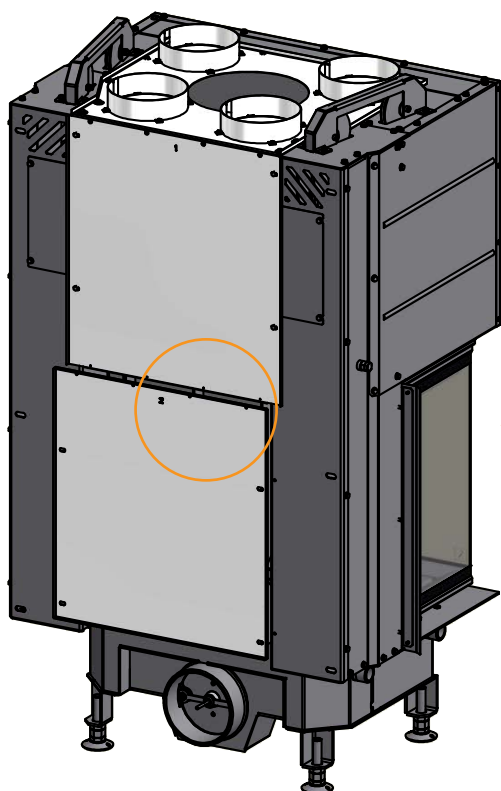
Rimuovere le viti sul retro della stufa



4

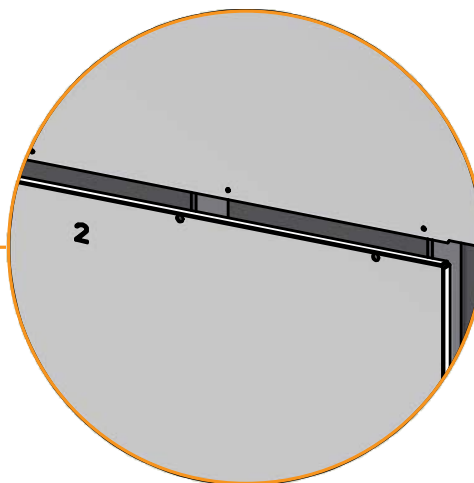
Posizionare la piastra in metallo n. 1 sul retro della stufa e fissarla con le viti





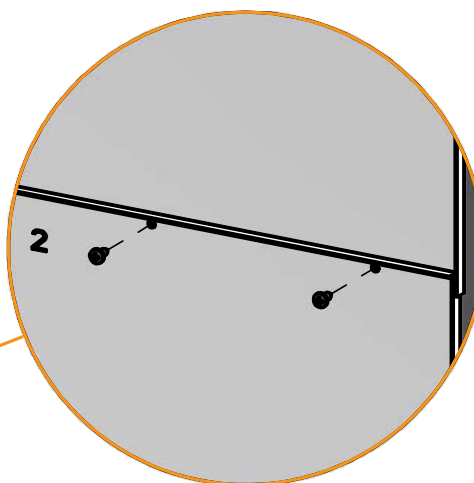
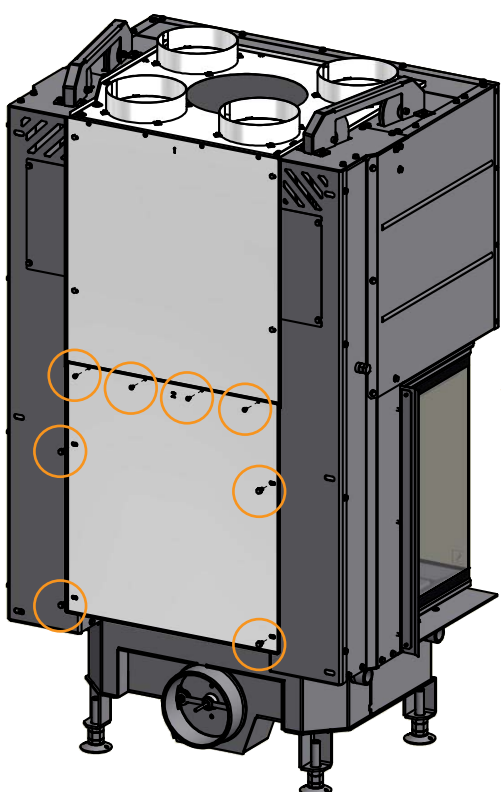
5

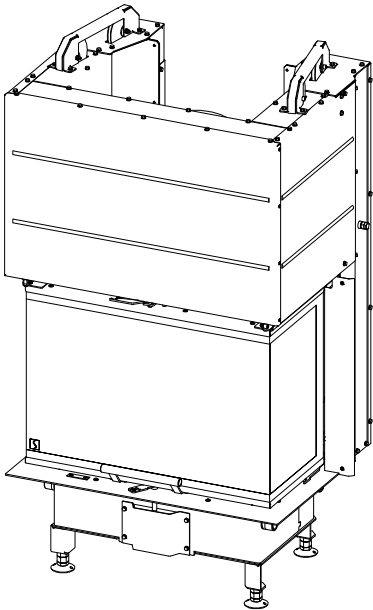
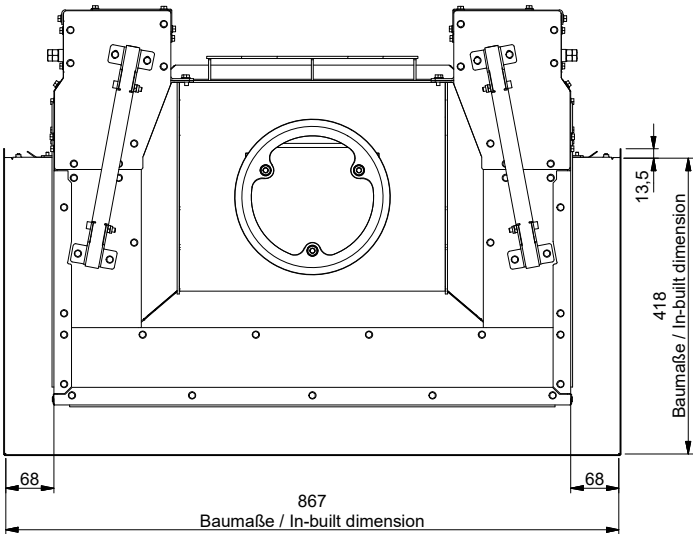
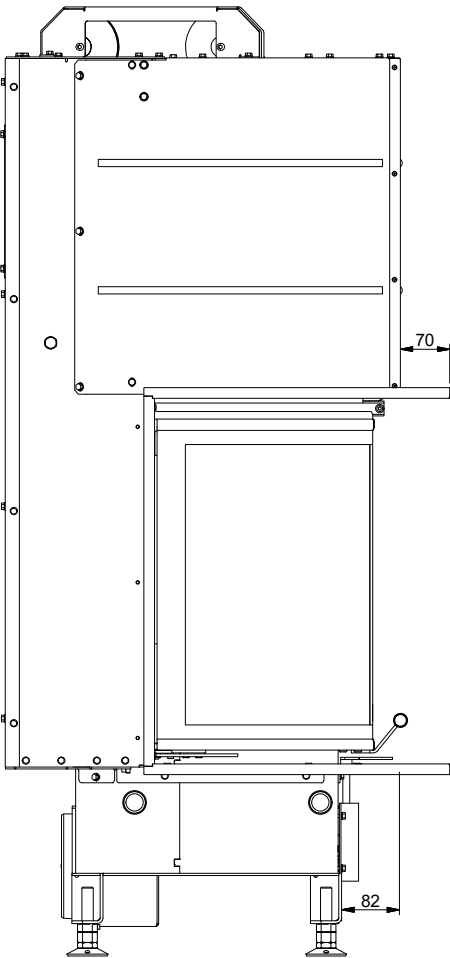
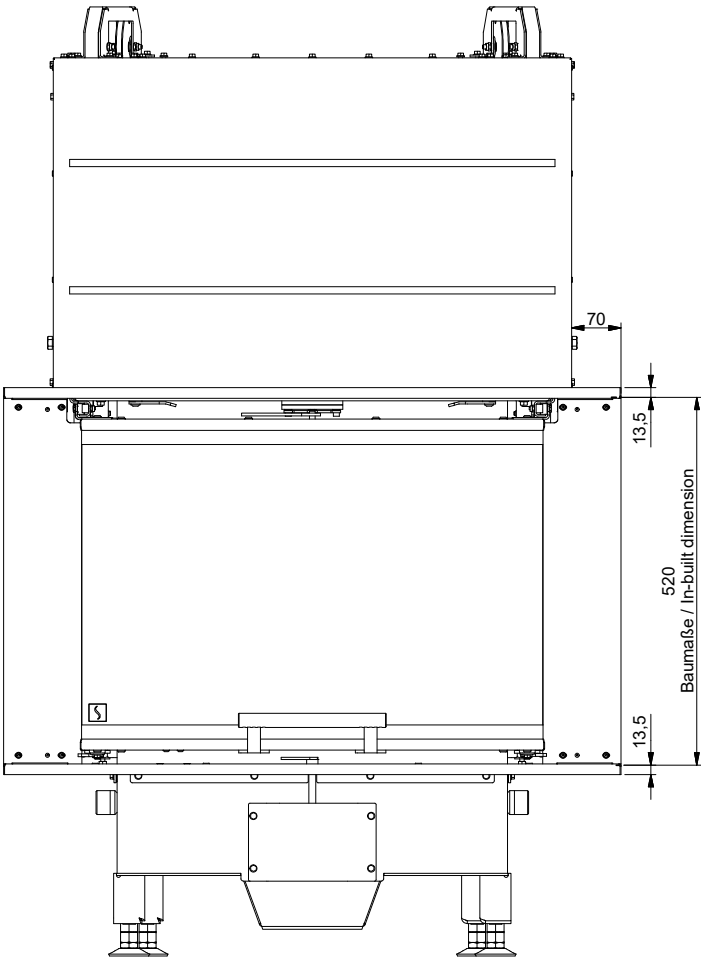
Posizionare la piastra in metallo n. 2
sul retro della stufa

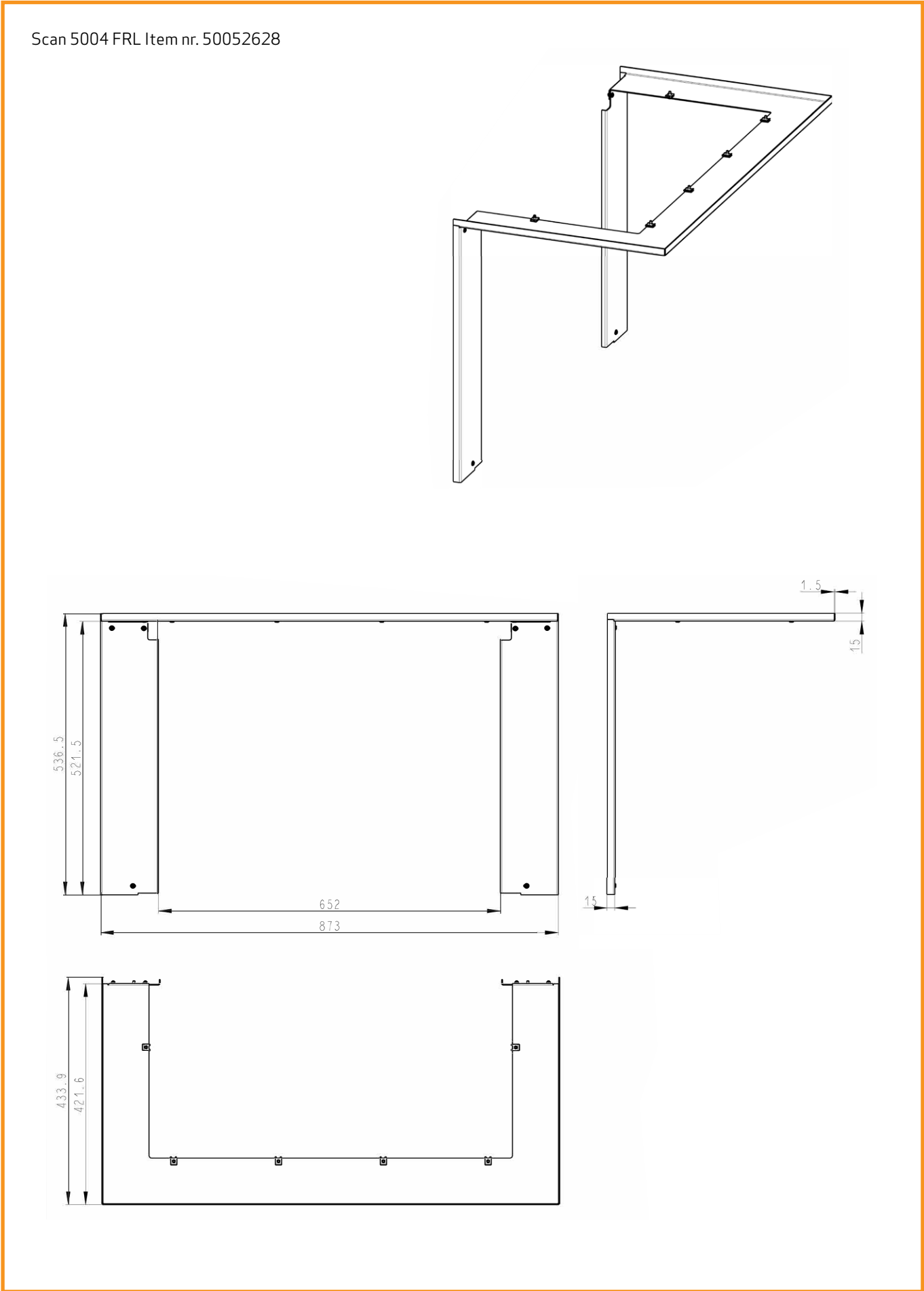


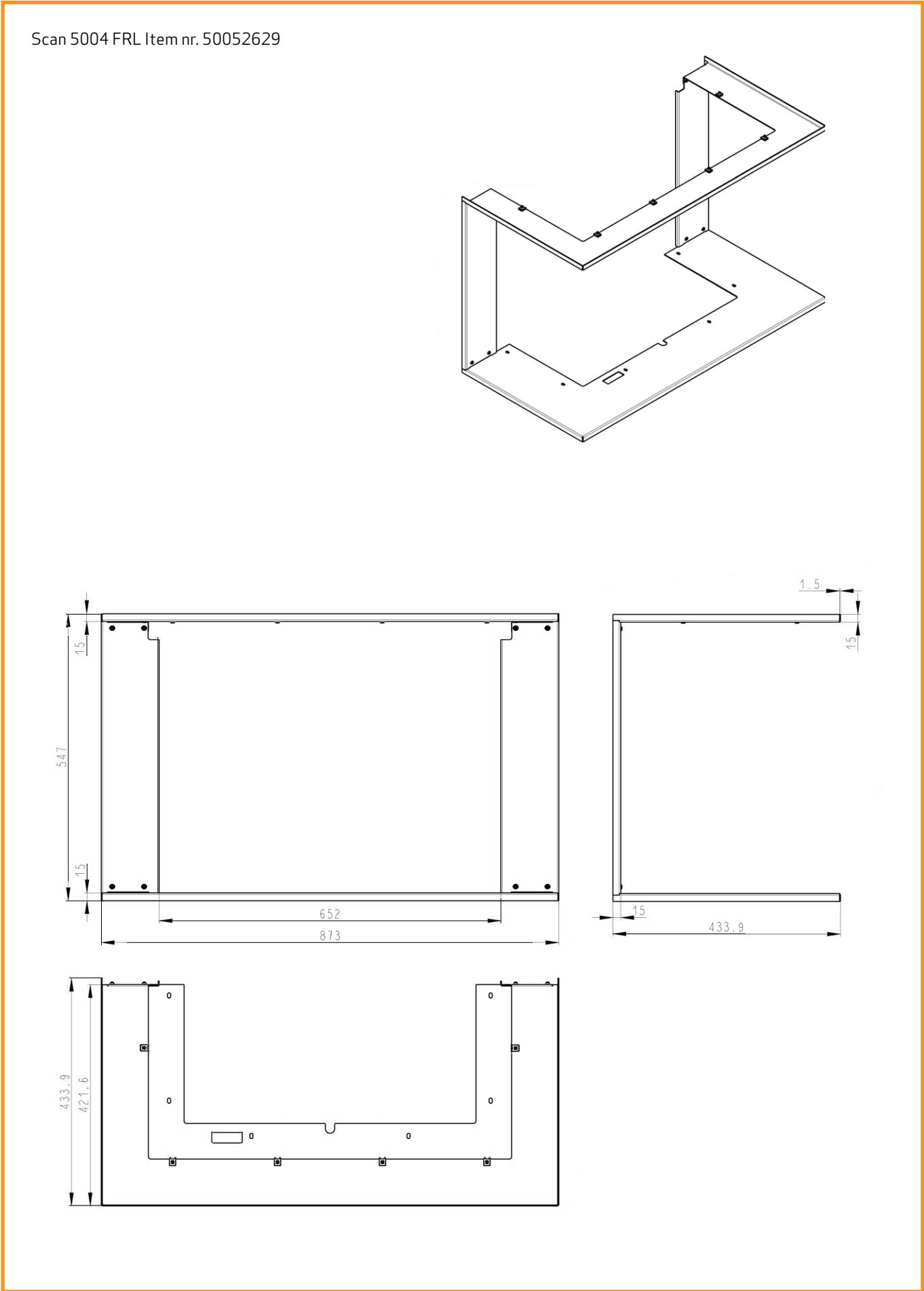
6

Fissare la piastra in metallo n. 2
con le viti









ARIA DI CONVEZIONE

Il telaio deve contenere fori per l'aria di convezione. Convezione significa che l'aria circola garantendo che anche il calore sia distribuito nella stanza. Se il passaggio dell'aria di convezione non è sufficiente, la stufa potrebbe essere danneggiata.

■ Area minima per l'aria in convezione in entrata: 500 cm² ■ Area minima per l'aria di convezione uscente: 750 cm²

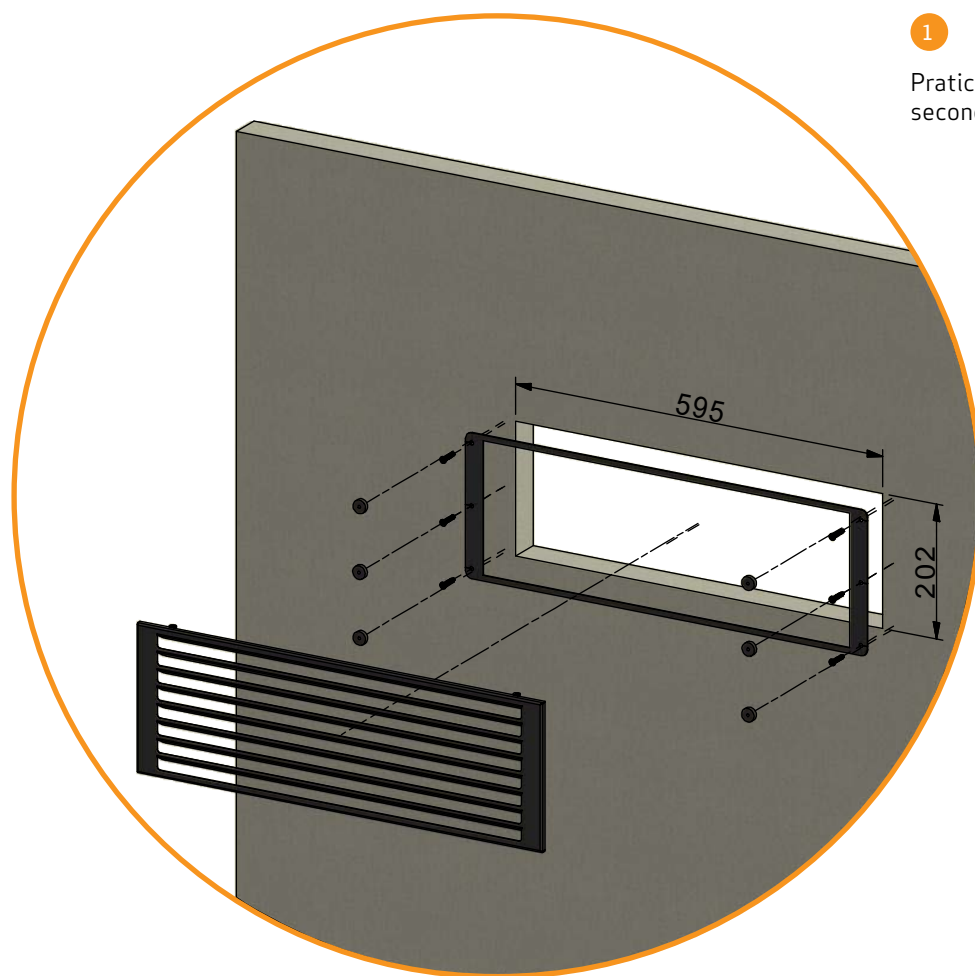
Se l'aria di convezione non è sufficiente, la pavimentazione potrebbe essere danneggiata.

Le griglie per l'aria di convezione sono disponibili come accessorio.

MONTAGGIO DELLA GRATA DI CONVEZIONE (ACCESSORI)

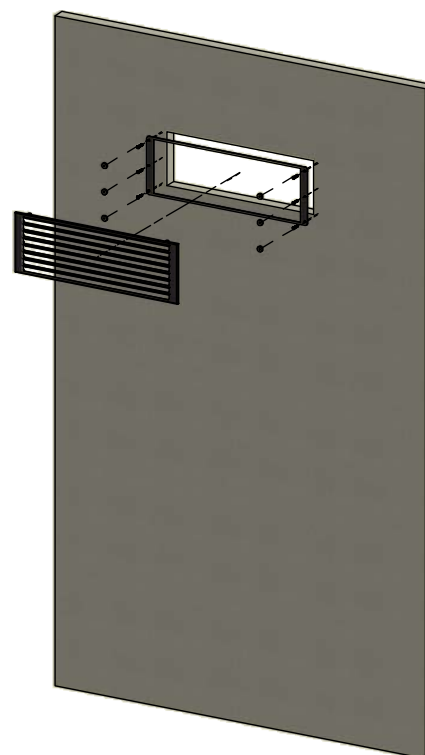
1

Praticare un foro nella parete secondo le misure indicate



2

Fissare il telaio in metallo con le sei viti, quindi montare i sei magneti sulle viti e posizionare la grata di convezione sui magneti



ISTRUZIONI PER L'USO

DEFLETTORE FUMI

Il deflettore si trova nella parte superiore della camera di combustione. Il deflettore trattiene il fumo, facendo in modo che rimanga all'interno della camera di combustione per un tempo più lungo prima di fuggire attraverso la canna fumaria. In questo modo si riduce la temperatura dei fumi in quanto i gas hanno più tempo per dissipare il calore prodotto dalla stufa.

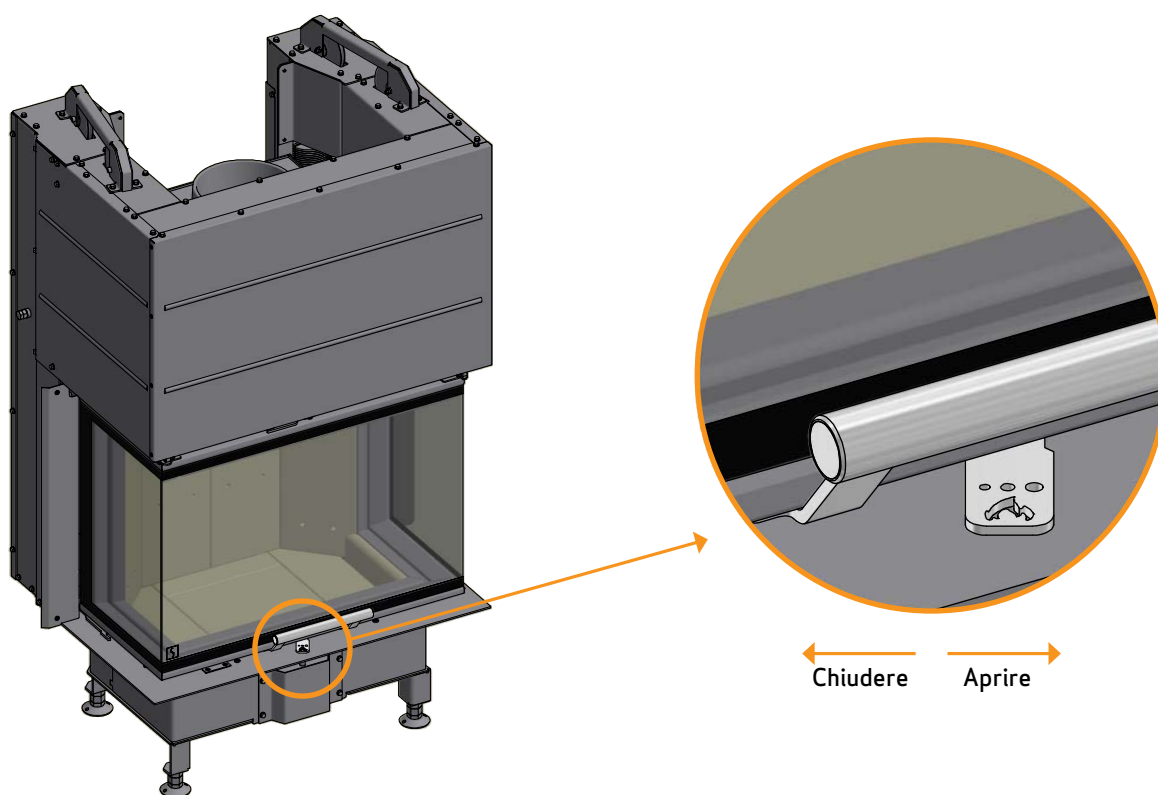
Il deflettore deve essere rimosso quando si pulisce la canna fumaria; vedere "Manutenzione". Tenere presente che il deflettore è realizzato in materiale ceramico poroso che può rompersi facilmente. Occorre quindi prestare la massima attenzione nel manipolarlo.

Il deflettore è un componente soggetto ad usura e non coperto dalla garanzia.

ARIA DI COMBUSTIONE

L'aria di combustione viene preriscaldata e fornita al fuoco indirettamente. Il flusso d'aria di combustione determina il livello di calore prodotto dal tuo inserto. Inoltre, la pulizia del vetro aiuta a prevenire l'accumulo di fuliggine. Se la fuliggine si deposita sul vetro è spesso dovuto a insufficienza di aria di combustione.

Quando si accende il fuoco, l'aria di combustione deve essere completamente aperta.



ISTRUZIONI OPERATIVE

FUNZIONAMENTO ECOLOGICO

Evitare di chiudere troppo le regolazioni della stufa a legna al punto in cui non sono più visibili fiamme dalla legna, in quanto ciò si traduce in una cattiva combustione e bassa efficienza. I gas rilasciati dalla legna non vengono combusti a causa della bassa temperatura nella camera di combustione. Alcuni dei gas si condenserebbero nella stufa e nel sistema di scarico fumi generando fuliggine, e questo potrebbe causare un incendio nella canna fumaria in un momento successivo. Il fumo incombusto che uscirebbe dalla canna fumaria sarebbe dannoso per l'ambiente e di odore sgradevole.

ACCENSIONE

Si consiglia l'uso di accendifuoco o simili, che sono disponibili presso il rivenditore autorizzato Scan. L'impiego di questi blocchetti fa sì che la legna bruci più rapidamente e che la combustione sia più pulita.

NB: Non utilizzare mai liquidi infiammabili!

Il rivestimento interno della camera di combustione diventa nero quando il fuoco viene acceso. Si rischiarirà una volta che viene aggiunta della legna.

ATTENZIONE!

Guarda il nostro video
per utilizzare
correttamente la stufa



ACCENSIONE „TOP DOWN“

"Top Down" è il tipo di accensione che meglio rispetta l'ambiente e aiuta a mantenere il vetro il più pulito possibile.

Utilizzare quanto consigliato per una corretta combustione dall'alto:

- 4 tronchetti di legna di circa 25-30 cm di lunghezza e un peso approssimativo di 0,4-0,6 kg ciascuno.
- 12-20 tronchetti di legna sottili di circa 25-30 cm di lunghezza per un peso totale di circa 1 kg.
- 3-4 accendifuoco dalla forma di sacchetto o cubetto

- 1 Mettere ceppi, bastoncini e accendifuoco nella camera di combustione, come mostrato di seguito
- 2 Impostare al massimo l'aria di combustione per 20-30 minuti (v. "Istruzioni per l'uso").
- 3 Quando i pezzi di legno sono bruciati è possibile regolare l'aria di combustione.

NB: La legna non deve mai coprire completamente il fondo e non deve superare i fori dell'aria terziaria posizionati sulla schiena della camera di combustione (Non si applica all'avviamento a freddo).



Posizionare l'attizzatore di fiamma
tra i bastoncini superiori

FUOCO CONTINUO

È necessario raggiungere la massima temperatura possibile all'interno della camera di combustione. In questo modo, la stufa e il combustibile vengono sfruttati al meglio e si assicura una combustione ecologica. Ciò impedisce inoltre la formazione di fuliggine sulle pareti della camera di combustione e sul vetro. Durante la combustione, il fumo non dovrebbe essere chiaramente visibile, ma appena percettibile come movimento nell'aria che indica che la combustione è in corso.

- Una volta che, dopo la fase di accensione, si sarà formato un buono strato di brace all'interno della stufa, sarà possibile passare alla fase operativa vera e propria
- Aggiungere di volta in volta 3-4 tronchetti di legna di circa 0,5-0,7 kg e circa 30-40 cm di lunghezza

NB: La legna deve prendere fuoco molto velocemente; si consiglia pertanto di regolare l'aria primaria alla potenza massima. Una combustione a una temperatura troppo bassa e con scarsa aria primaria può provocare lo scoppio dei gas, con conseguente danneggiamento della stufa.

- Per aggiungere legna è necessario aprire lo sportello di vetro con cautela per impedire la fuoriuscita di fumo. Tenere la porta chiusa durante tutta la fase di combustione
- Non aggiungere mai legna finché la legna già presente nella stufa brucia ancora in modo soddisfacente

Nel test EN 16510 la stufa è stata fatta funzionare:

Con pezzi di legna di faggio da 250 mm – per un totale di 1.6 kg

ATTENZIONE A NON SOVRACCARICARE

Se la stufa brucia continuamente una quantità di legna superiore a quella raccomandata, potrebbe esserci un eccessivo ingresso d'aria e questo può comportare un aumento di calore eccessivo, che può danneggiare la stufa e le pareti circostanti. Raccomandiamo pertanto di controllare sempre la quantità di legna consigliata per la combustione (vedere sotto "Dati tecnici").

FUNZIONAMENTO IN DIVERSE CONDIZIONI METEOROLOGICHE

L'azione del vento sulla canna fumaria può influenzare notevolmente la reazione della stufa. Per ottenere una combustione ottimale potrebbe pertanto essere necessario regolare la portata d'aria. Può essere inoltre opportuno montare una valvola di tiraggio nel tubo dello scarico fumi per regolare il tiraggio della canna fumaria nelle diverse condizioni del vento. Le clapet ne doit cependant pas fermer le conduit de cheminée de plus de 80 %.

Anche la nebbia può influenzare significativamente il tiraggio della canna fumaria. Per ottenere una buona combustione, potrebbe pertanto essere necessario regolare diversamente l'aria comburente.

ACCENSIONE IN PRIMAVERA E AUTUNNO

In primavera e autunno, quando il fabbisogno di riscaldamento è contenuto, si consiglia un' accensione „top down“ occasionale (vedere sopra).

FUNZIONE DELLA CANNA FUMARIA

La canna fumaria è il motore della stufa caminetto ed è determinante per il suo funzionamento. La canna fumaria genera una depressione nella stufa caminetto. Questa depressione allontana il fumo dalla stufa e aspira aria mediante la saracinesca dell'aria di combustione utile alla combustione stessa. L'aria di combustione viene anche utilizzata per la pulizia dei vetri che vengono così mantenuti privi di fuliggine.

Il tiraggio della canna fumaria viene generato dalla differenza di temperatura all'interno e all'esterno della canna fumaria stessa. Maggiore è la differenza di temperatura, migliore sarà il tiraggio della canna fumaria. Pertanto è importante che la canna fumaria raggiunga la propria temperatura di esercizio prima di ridurre la regolazione della saracinesca per limitare la combustione nella stufa (una canna fumaria in muratura necessita di un tempo maggiore per raggiungere la temperatura di esercizio rispetto a una canna fumaria in acciaio). Nei giorni in cui il tiraggio della canna fumaria è insoddisfacente a causa delle condizioni meteorologiche e del vento, è particolarmente importante raggiungere la temperatura di esercizio nel minor tempo possibile. Le fiamme devono svilupparsi rapidamente. Si consiglia quindi di tagliare la legna in pezzi particolarmente piccoli, utilizzare ulteriori blocchetti di accensione e così via.

- Dopo un prolungato periodo di inattività è importante verificare che il condotto della canna fumaria non sia ostruito
- È possibile allacciare più installazioni alla stessa canna fumaria. In questo caso è necessario chiedere allo spazzacamino quali sono le regole da seguire

INCENDIO DELLA CANNA FUMARIA

In caso di incendio della canna fumaria, chiudere lo sportello, il cassetto per la cenere e tutte le valvole della stufa. In caso di necessità, chiamare i vigili del fuoco.

- Si raccomanda di far controllare la canna fumaria ad un operatore specializzato prima di riutilizzare la stufa

INDICAZIONI GENERALI

ATTENZIONE! Alcuni componenti della stufa a legna, in particolare le superfici esterne, diventano molto calde durante il funzionamento. Procedere pertanto con la necessaria cautela.

- Indossa un guanto quando maneggi la stufa
- Non versare mai la cenere in un contenitore infiammabile. Anche una volta terminata la combustione, la brace può per manere a lungo nella cenere
- Tieni la camera di combustione chiusa, eccetto durante l'accensione, il rifornimento e la rimozione dei residui, per prevenire fuoriuscite di fumi
- Mantieni libere le aperture di ingresso e uscita dell'aria da qualsiasi blocco accidentale mentre la stufa è in uso
- Quando la stufa non è in funzione, le valvole di tiraggio possono essere chiuse, in modo da evitare che si creino correnti d'aria tramite la stufa
- Se la stufa non è stata utilizzata per lunghi periodi, prima di procedere all'accensione è opportuno verificare che non vi siano ostruzioni nei condotti del fumo
- Ti consigliamo di non utilizzare la stufa durante la notte. La stufa non è adatto a questo scopo

ATTENZIONE: Non mettere mai materiale infiammabile vicino alla stufa.

GESTIONE COMBUSTIBILE

SELEZIONE DEL LEGNO/MATERIALE COMBUSTIBILE

Come legna da ardere è possibile utilizzare tutti i tipi di legna, ma la legna dura è più adatta alla combustione, il faggio e il frassino, per esempio, sono particolarmente adatti in quanto bruciano in maniera regolare e producono poca cenere. Altri tipi di legna come l'acero, la betulla e l'abete rosso, sono ottime alternative.

PREPARAZIONE

La legna migliore si ottiene da alberi abbattuti, segati o tagliati prima del 1° maggio. È necessario tagliare i tronchetti in funzione delle dimensioni della camera di combustione della stufa. Si consiglia un diametro di 6-10 cm e una lunghezza inferiore di circa 6 cm rispetto a quella della camera di combustione al fine di preservare spazio per la circolazione dell'aria. Se il diametro dei tronchetti di legna è superiore, sarà necessario ridurne le dimensioni. La legna tagliata asciuga più velocemente.

STOCCAGGIO

La legna segata e tagliata deve essere conservata per 1-2 anni in un luogo asciutto per ottenere un grado di essiccazione soddisfacente per la combustione. L'essiccazione è più rapida se la legna viene accatastata in un luogo ventilato. Prima dell'uso è opportuno conservare la legna per alcuni giorni a temperatura ambiente. Si ricorda che la legna assorbe umidità durante l'autunno e l'inverno.

UMIDITÀ

Per evitare problemi ambientali e ottenere una combustione ottimale, la legna deve essere completamente asciutta prima di essere utilizzata per la combustione. Se viene impiegata legna umida, gran parte del calore verrà utilizzato per l'evaporazione dell'acqua. La temperatura nella camera di combustione non aumenterà e l'ambiente non verrà riscaldato a sufficienza. Questo è ovviamente antieconomico e provoca inoltre la formazione di fuliggine sul vetro, nella stufa e nella canna fumaria. La combustione con legna umida è inoltre inquinante.

- La legna può contenere al massimo il 20% di umidità. Il rendimento ottimale si ottiene con una percentuale di umidità del 15-18%
- Battendo le estremità dei tronchi una contro l'altra è possibile determinare facilmente il grado di umidità della legna. Se la legna è ancora umida, il rumore sarà sordo
- Porta l'albero in casa il giorno prima che venga usato

COMBUSTIBILE ILLEGALE

ATTENZIONE: Legna verniciata, impregnata a pressione e incollata oppure legname alla deriva proveniente dal mare.

ATTENZIONE: Non utilizzare mai benzina, combustibili per lanterne a base di benzina, cherosene, liquido per accendini a carbone, alcol etilico o liquidi simili per accendere o riaccendere un fuoco nella stufa. Tieni tutti questi liquidi lontani dalla stufa mentre è in uso.

ATTENZIONE: È inoltre vietata la combustione di pannelli di truciolato, plastica o carta trattata. Il contenuto di questi materiali è dannoso per le persone, per l'ambiente, per la stufa e per la canna fumaria.

In sintesi, la combustione deve avvenire esclusivamente con la legna idonea.

POTERE CALORIFICO DELLA LEGNA

I diversi tipi di legna hanno diversi poteri calorifici. In altre parole, per alcune specie di legno, è necessario utilizzarne una quantità maggiore per ottenere lo stesso rendimento del riscaldamento. Questo Manuale di Istruzioni presuppone che utilizzate legna di faggio, che ha un elevato potere calorifico ed è anche la legna più facile da acquistare. Se si utilizza quercia o faggio come combustibile, è necessario tenere a mente che questa legna ha un maggior potere calorifico rispetto, ad es., alla betulla. Per evitare qualsiasi rischio di danni alla stufa, si dovrebbe pertanto fare in modo di utilizzare meno combustibile in questi casi.

Specie di legno	kg legna asciutta/m ³	Rispetto al faggio
Carpine	640	110%
Faggio/Quercia	580	100%
Frassino	570	98%
Acero	540	93%
Betulla	510	88%
Pino	480	83%
Abete bianco	390	67%
Pioppo	380	65%

MANUTENZIONE

PULITURA DELLA CANNA FUMARIA E DELLA STUFA A LEGNA

È necessario seguire le direttive nazionali e locali per la pulitura della canna fumaria. È consigliabile far pulire la stufa periodicamente da uno spazzacamino.

Prima di procedere con la pulizia della stufa e della canna fumaria, rimuovere il deflettore.

ATTENZIONE: tutte le operazioni di manutenzione devono essere fatte a stufa fredda.

CONTROLLO DELLA STUFA

Scan A/S raccomanda di eseguire controlli approfonditi della stufa dopo la pulizia. Controllare tutte le superfici visibili per individuare una eventuale presenza di incrinature. Controllare che tutte le guarnizioni siano ben serrate e siano correttamente in sede. Le guarnizioni usurate o deformate devono essere sostituite.

MANUTENZIONE

Si raccomanda un intervento completo di manutenzione almeno una volta ogni due anni. Ricorda di utilizzare solo ricambi originali.

L'intervento di manutenzione dovrà includere:

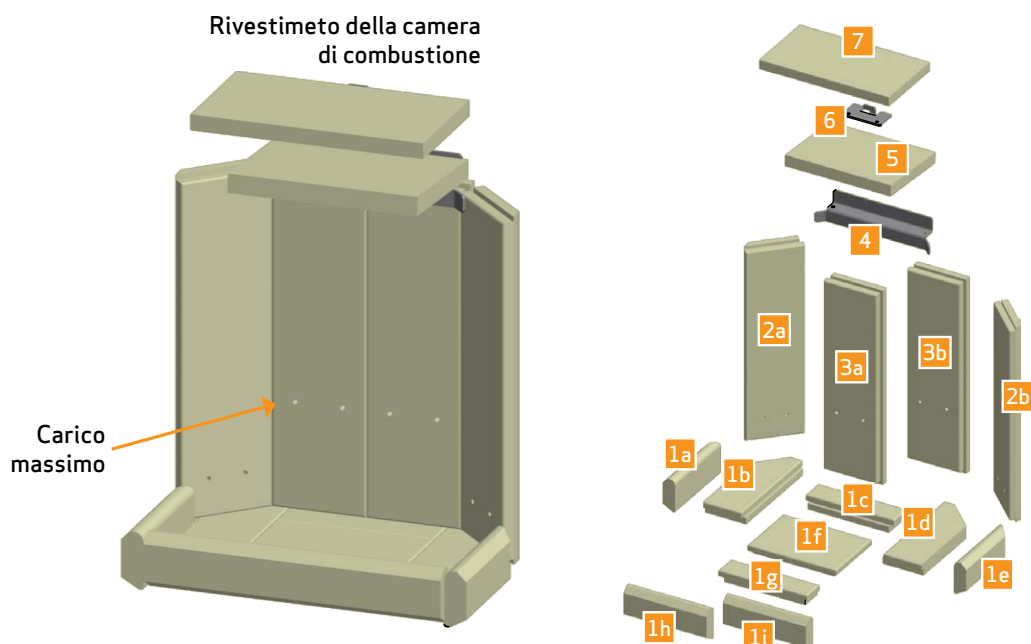
- Lubrificazione delle cerniere con grasso al rame
- Controllare le guarnizioni. Sostituire le guarnizioni rotte o infragilite
- Controllare la camera di combustione e la griglia
- Controllare i materiali termoisolanti

RIVESTIMENTO DELLA CAMERA DI COMBUSTIONE

Il rivestimento della camera di combustione non è coperto da garanzia.

Il rivestimento è costituito dalle parti seguenti:

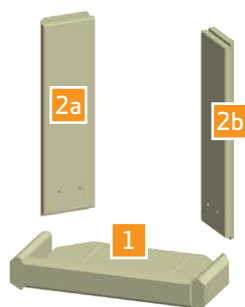
- 13 piastre in chamotte (1-3) ■ 2 piastre del parafiamma (5 e 7) ■ 2 attacchi per piastre del parafiamma (4 e 6)



RIVESTIMENTO DELLA CAMERA DI COMBUSTIONE

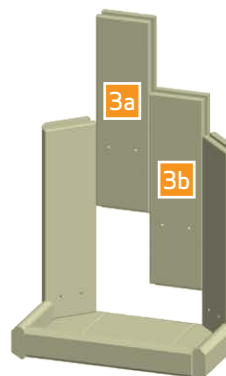
Posizionare la piastra in chamotte n. 1 sul fondo.
Quindi posizionare le piastre in chamotte n. 2a e n. 2b

1



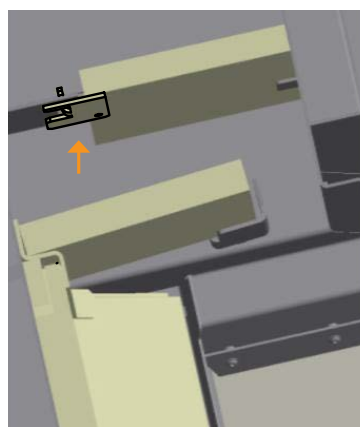
Posizionare le piastre in chamotte n. 3a e n. 3b

2



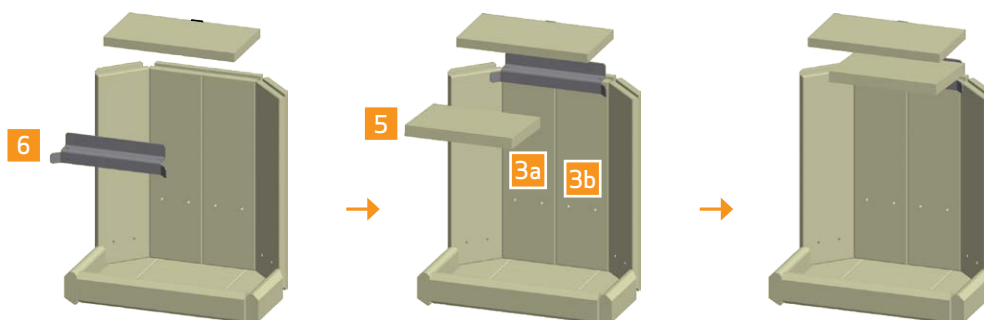
Posizionare l'attacco del parafiamma n. 4 e la piastra del parafiamma superiore n. 7

3



Posizionare l'attacco del parafiamma n. 6 sul bordo delle piastre in chamotte n. 3a e n. 3b. Posizionare quindi la piastra del parafiamma inferiore n. 5. Assicurarsi che le due piastre del parafiamma siano posizionate allo stesso modo

4



GUARNIZIONI

Alcune parti della stufa, a legna dispongono di guarnizioni in materiale ceramico applicate sulla stufa, sullo sportello e/o sul vetro. Queste guarnizioni sono soggette ad usura e devono essere sostituite quando necessario.

Le guarnizioni non sono coperte de garanzia.

SUPERFICI VERNICIATE

Pulire la stufa con un panno asciutto che non lasci pelucchi.

SMALTIMENTO DEI COMPONENTI DELLA STUFA

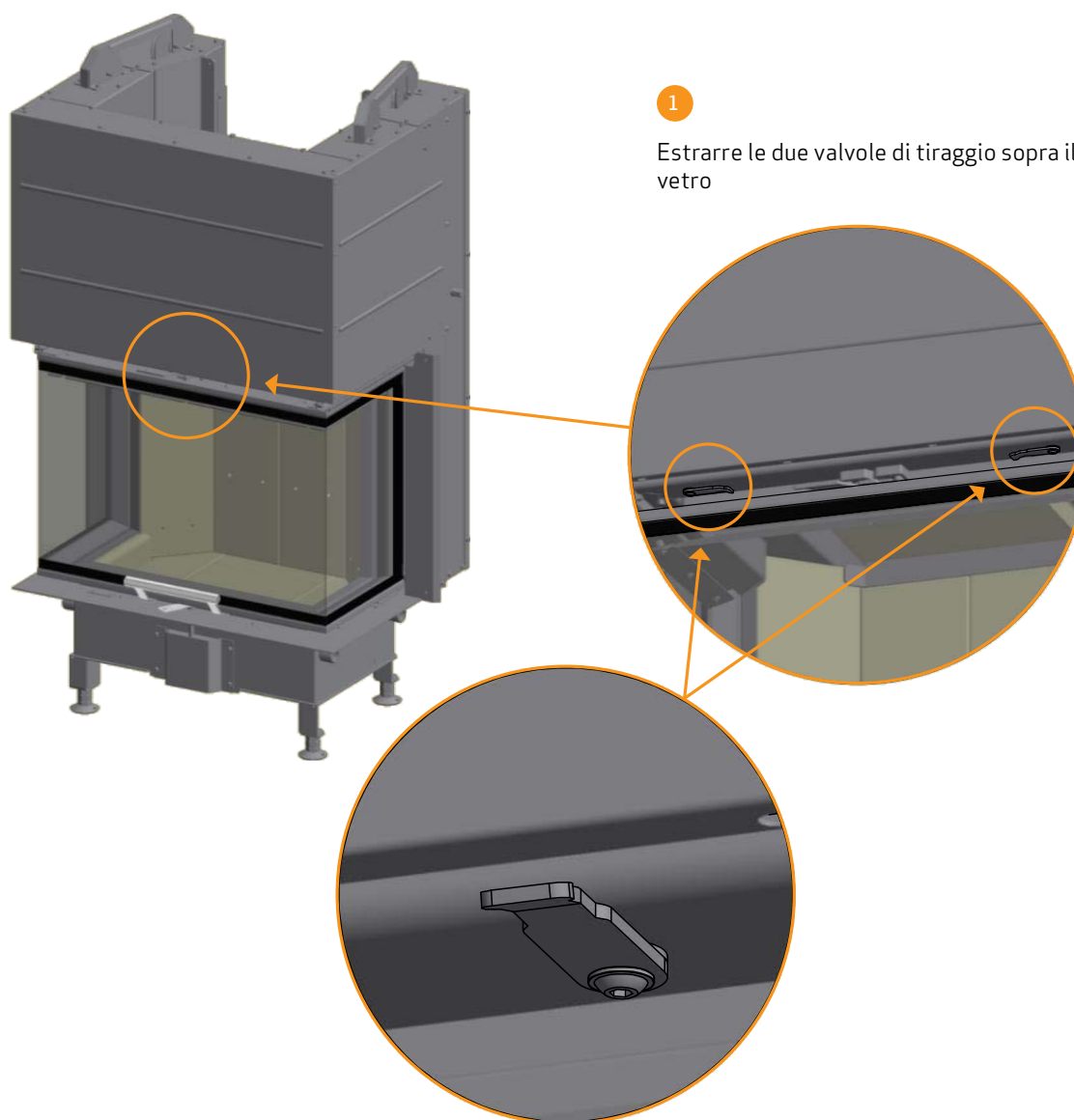
Acciaio/ghisa	Conferire a riciclaggio
Vetro	Smaltire come rifiuti ceramici
Rivestimento della camera di combustione	Vermiculite e chamotte non sono riciclabili. Smaltire come rifiuto
Deflettore fumi	La vermiculite non è un materiale riciclabile. Smaltire come rifiuto
Guarnizioni	Smaltire come rifiuto

PULIZIA DEL VETRO

I nostri prodotti sono progettati per proteggere in modo ottimale il vetro da fastidiosi depositi di fuliggine. I depositi di fuliggine possono essere evitati soprattutto mediante una sufficiente adduzione di aria di combustione. È inoltre importante che la legna sia asciutta e la canna fumaria dimensionata correttamente. Anche effettuando la combustione secondo le nostre indicazioni, è possibile che sul vetro si formi un leggero strato di fuliggine. Questo deposito può essere facilmente rimosso con un panno asciutto e successivamente strofinando con un detersivo per vetri.

- Mettere attenzione nell'uso di liquidi detergenti. Il detergente non deve andare in contatto con le superfici laccate perché potrebbero essere danneggiate
- Evitare che il detergente per pulire il vetro finisca sulle guarnizioni, perché in tal modo c'è il rischio che il vetro perda irrimediabilmente colore durante la combustione.

Per pulire il vetro all'interno, occorre prima estrarre il telaio del vetro.



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

EMISSIONI DI FUMO

- Legna umida
- Dimensioni della canna fumaria errate per la stufa
- Verificare che il tubo dello scarico fumi/la canna fumaria non siano intasati
- Verificare che nello scarico posteriore il tubo dello scarico fumi non blocchi la valvola dell'aria nella canna fumaria
- Cattivo tiraggio della canna fumaria
- Depressione nell'ambiente
- L'altezza della canna fumaria è corretta rispetto all'ambiente circostante?
- Lo sportello è aperto prima che lo strato di brace sia completamente bruciato

LA LEGNA BRUCIA TROPPO VELOCEMENTE

- Tiraggio eccessivo della canna fumaria
- I deflettori non sono installati correttamente o sono assenti
- Le valvole dell'aria non sono regolate correttamente
- Legno di qualità insufficiente (legna di scarto/di pallet ecc.)

FORMAZIONE DI FULIGGINE SUL VETRO

- Errata regolazione dell'aria secondaria
- Legna umida
- Eccessiva aria primaria
- Tronchetti di legna troppo grandi al momento dell'accensione

ALONE BIANCO SUL VETRO

- Aggiunta una eccessiva quantità di combustibile (vedere le istruzioni operative)
- Eccessiva aria primaria
- Depressione nell'ambiente
- Cattivo tiraggio della canna fumaria
- Legno di qualità insufficiente (legna di scarto/di pallet ecc.)

NOTEVOLE DEPOSITO DI FULIGGINE NELLA CANNA FUMARIA

- Cattiva combustione (maggiore apporto d'aria necessario)
- Legna umida

LA SUPERFICIE DELLA STUFA INGRIGISCE

- Aggiunta una eccessiva quantità di combustibile (vedere le istruzioni operative)

LA STUFA NON EMETTE CALORE

- Legna umida
- Legna insufficiente
- Legna non adatta con scarso potere calorifico
- Deflettori fumi non correttamente installati

LA STUFA EMETTE ODORE E RUMORE

- Quando si usa la stufa per la prima volta, la vernice indurisce, e questo può provocare un lieve odore. Aprire una finestra o una porta per aerare il locale e verificare che la stufa raggiunga una temperatura sufficientemente elevata per prevenire la successiva formazione di un odore persistente
- Durante il riscaldamento e il raffreddamento, la stufa può emettere piccoli schiocchi. Sono dovuti alle notevoli differenze di temperatura a cui è esposto il materiale e non indicano difetti nel prodotto

GARANZIA

Tutti i prodotti Scan alimentati a legna sono realizzati in materiali di alta qualità e sono sottoposti a rigorosi controlli di qualità prima di lasciare la fabbrica. Se nonostante ciò, continuano a verificarsi guasti o difetti di fabbricazione, questi sono coperti da garanzia per un periodo di cinque anni.

Ogniqualevolta contatterete Scan o un suo rivenditore autorizzato in relazione a una richiesta di intervento in garanzia, è indispensabile indicare il numero di registrazione prodotto della stufa.

La garanzia copre tutte le parti che a parere di Scan A/S necessitano di riparazione o sostituzione a causa di un difetto di fabbricazione o di progettazione.

La garanzia si applica al solo acquirente originario del prodotto e non è trasferibile (salvo in caso di vendita precedente).

La garanzia copre solo i danni che sono dovuti a difetti di fabbricazione o di progettazione.

I SEGUENTI COMPONENTI NON SONO COPERTI DALLA GARANZIA

- Parti soggette a usura, ad esempio rivestimento della camera di combustione, deflettore fumi, griglia di vagliatura, vetro, piastrelle e guarnizioni (fatta tuttavia eccezione per difetti identificabili al momento della consegna)
- Difetti provocati dall'azione di agenti chimici e fisici esterni durante il trasporto, in magazzino e durante il montaggio o successivamente
- Formazione di fuliggine dovuta a cattivo tiraggio della canna fumaria, legna umida o errato utilizzo
- Spese di riscaldamento supplementari in occasione di riparazioni
- Spese di trasporto
- Spese di montaggio e smontaggio della stufa

LA GARANZIA DECADE

- In caso di difetti dovuti a un errato montaggio (l'installatore è responsabile dell'osservanza delle disposizioni di legge e di altri regolamenti emanati dalle autorità, nonché delle istruzioni contenute nel Manuale di Montaggio e Uso della stufa e dei relativi accessori)
- Difetti dovuti a un uso non corretto e all'impiego di combustibili non consentiti o di ricambi non originali (vedere il Manuale di Montaggio e Uso)
- In caso di asportazione o danneggiamento della targhetta recante il numero di registrazione prodotto
- A seguito di riparazioni non eseguite nel rispetto delle nostre istruzioni o di quelle di un rivenditore Scan autorizzato
- A seguito di una modifica delle condizioni originali del prodotto Scan o dei relativi accessori. Qualsiasi modifica non autorizzata della stufa non è consentita
- Questa garanzia è valida solo nel paese in cui il prodotto Scan è stato originariamente consegnato

[illegible]

Numero di registrazione prodotto

Riporta questo numero in qualsiasi richiesta.